

CAP *Chiroux*
Culture, Art et Projets

DÉCOUVRIR

Création-Inédit-Audace

À Liège et en Fédération Wallonie-Bruxelles, la création tient une place de choix. Le cinéma et l'écriture constituent la partie émergée de cet univers, mais d'autres pratiques artistiques, plus discrètes, témoignent d'une vigueur que beaucoup nous envient. Parmi celles-ci, le théâtre, la danse et la chanson pour le jeune public nous tiennent particulièrement au cœur tout comme l'illustration dans la littérature Jeunesse. Quant à la photographie et « l'image possible », elles nous passionnent.

Loin de vouloir vous transmettre un patrimoine achevé, le Centre culturel veut vous faire découvrir l'audace et la force d'une création inédite et en devenir, en particulier celle initiée par les artistes, les compagnies, les collectifs proches de chez vous. Si le circuit court existe en matière de pratique culturelle, nous vous invitons à cultiver ce sillon avec nous !

CAP CHIROUX 1

Sommaire

S'ENGAGER	/ page 7
<i>TempoColor 2018</i>	/ page 8
RENCONTRER	/ page 22
<i>Babillage - le festival et bien plus</i>	/ page 24
ACCUEILLIR	/ page 40
<i>Mix'âges - la saison</i>	/ page 42
SOUTENIR	/ page 55
<i>Images & Musique live</i>	/ page 56
ÉPAULER	/ page 65
<i>CAP Chiroux scolaire</i>	/ page 67
PARTICIPER	/ page 75
<i>Agenda et carnet d'adresses</i>	/ page 76
<i>Réservation</i>	/ page 79

CAP Chiroux dans votre boîte aux lettres ?
Rien de plus simple. Rendez-vous sur notre site www.chiroux.be/



Notre programmation est aussi sur **facebook**

Rejoignez-nous sur www.chiroux.be

Édito

CAP Chiroux #1

CAP Chiroux a été conçu pour vous éclairer sur les objectifs de notre politique culturelle. Nous les avons déclinés en verbes d'action et ceux-ci traversent non seulement les pages qui vont suivre, mais également l'ensemble de notre programmation. Parallèlement, **CAP Chiroux** vous informe des projets, des expositions, des spectacles jalonnant la saison culturelle des *Chiroux*. Dorénavant nous serons plus exhaustifs en reprenant ici toutes nos actions même celles qui ne concernent pas nécessairement le grand public tels la programmation scolaire et les projets ciblant des groupes ou réseaux particuliers. De cette façon, vous découvrirez peut-être des aspects de notre travail que vous ne connaissez pas alors qu'ils pourraient vous intéresser.

Exhaustifs ne veut cependant pas dire complets puisqu'au moment où nous écrivons ces lignes, plusieurs moments restent en suspens, dans l'attente de leur concrétisation. Ainsi, *Noël au Théâtre* et certains *dimanches en famille* guettent les *Rencontres de Huy*, au mois d'août, pour faire le plein de tout nouveaux spectacles. La plateforme liégeoise *Fête de la musique* ouvrira les travaux de l'édition 2019 plus tard dans la saison et plusieurs projets prendront leur envol après notre reconnaissance, en janvier prochain, dans le cadre du récent décret concernant les Centres culturels.

CAP Chiroux #1 vous donne déjà une vision large de notre politique culturelle et, parallèlement, dès ce 20 août, le site flambant neuf du Centre culturel (www.chiroux.be) constituera la source d'information toujours actualisée doublée d'une billetterie performante offrant un **Pass Chiroux** très intéressant.

Quant à *CAP Chiroux #2*, il viendra vous rafraichir la mémoire et compléter notre programmation en décembre.

Comme vous le verrez, deux grandes opérations culturelles occupent cette rentrée : le *TempoColor*, festival urbain tourné sur l'économie sociale et l'accès aux droits fondamentaux pour tous et *Babillage, l'Art et les tout-petits*, rendez-vous incontournable pour les familles et les encadrants de la petite-enfance.

Enfin, vous retrouverez dans les pages qui suivent la scène spécifique des *Chiroux*, mais également les scènes associées destinées aux jeunes et aux familles, aux amateurs de musique d'écoute et aux fans des créations articulant image et musique live.

Nous vous souhaitons de belles découvertes.

L'équipe des *Chiroux*.



S'ENGAGER

Culture-Art-Société

Les questions qui agitent la planète se bousculent au portillon du siècle. La montée des inégalités face aux droits fondamentaux, l'évolution de la pauvreté et de l'exclusion, la stigmatisation des populations migrantes n'en sont hélas que quelques exemples.

De nombreux artistes nous donnent à voir, à entendre, à partager et à comprendre la manière dont ces questions s'emparent de nos destins, les réduisant parfois à une survie sans espérance. À travers leurs œuvres ils s'engagent face aux injustices vécues et soutiennent à leur façon les actes de résistance et les luttes qui s'organisent.

Parallèlement, de très nombreuses personnes se regroupent au sein d'associations pour se saisir de ces mêmes questions, déconstruire les fausses évidences et mettre en œuvre des alternatives. D'autres encore se mobilisent pour apporter une aide concrète à ceux qui vivent des situations difficiles.

À Liège, sur ces enjeux, les croisements entre les mondes artistique et associatif sont nombreux et le Centre culturel Les Chiroux a depuis longtemps voulu faire partie de cette dynamique.

Face aux défis qui sont à relever, certains diront que ce que nous mettons en œuvre est peu de chose. À ceux-là nous répondrons :

Nous le savons, mais nous faisons notre part !

Parole de colibris.





TEMPOCOLOR 2018 *18^e édition*

Le *TempoColor* propose plusieurs rendez-vous culturels ou artistiques pour autant de rencontres, débats, échanges autour de la question de société qui alimente cette édition : l'accès aux droits humains fondamentaux.

Le rendez-vous majeur se concentre sur une seule journée, dans le Centre-ville, le samedi 22 septembre, pour un intense et surprenant programme d'activités.

Les autres propositions, se succèdent du 13 septembre au 18 octobre, sur la scène et l'espace expo des Chiroux, l'Espace Rencontres de la Bibliothèque ou encore l'Espace Georges Truffaut de Droixhe.

Vous le verrez, l'engagement en faveur d'un monde plus solidaire n'est pas un vain mot au cœur de la création contemporaine. Les artistes, belges ou internationaux, présentés lors du festival déclinent, avec intelligence, humour et inventivité, une remise en cause nécessaire où rayonnent souvent le plaisir et l'espoir, la lucidité et l'allégresse, la créativité et la pertinence.

Programme complet (contenu, lieux et horaires) sur www.temppcolor.be

FESTIVAL URBAIN
/ page 14 -18

**EMPIRE
SAMUEL GRATACAP**
Exposition / page 11

**PETIT DÉJEUNER
SOLIDAIRE**
/ page 14

COMBAT DE PAUVRES
Cie Art & Tça
Spectacle -Débat / page 21

APÉRO POLITIQUE
Rencontre / page 14

**MOBILISATION-
INTERPELLATION
SOLIDAIRE**
/ page 16

REFUGEEES FOR REFUGEEES
Concert-Rencontre / page 13

DRÔLES D'OIZOS
/ page 18

JE SUIS UN HÉROS
Cie Intranquille
Théâtre / page 21

**FESTIVAL
ALIMENT'ERRE**
Ciné-Débat / page 21

**MUSIQUE
ET THÉÂTRE DE RUE**
/ page 16

**WINRAH MARAH
NEW ALBUM RELEASE
DE JAWHAR**
Concert / page 19

**CONCERTS
MUSIQUES MÉTISSÉES**
/ page 17

EXPO EMPIRE S. GRATACAP
Visite commentée / page 12

SOIRÉE 48 FM

EXPO EMPIRE S. GRATACAP
Visite-animation / page 73

Le *TempoColor* est organisé par un collectif qui regroupe : le CNCD-11 11 11 ; les Chiroux - Centre culturel de Liège ; les Jeunesses Musicales de la Province de Liège ; Annoncer la Couleur ; le PAC Liège ; les Ateliers04 et Aux livres Citoyens (une org. de : CAL, Territoires de la Mémoire, Arnesic2, Bibliothèque Centrale). en partenariat avec la Ville de Liège, et de nombreuses associations.



EMPIRE - SAMUEL GRATACAP

Exposition

Ve. 14 sept. > je. 18 oct.

Du me. au sa. de 14:00 à 18:00 (ou sur rdv) - Espace expo Chiroux

Vernissage je. 13 sept. 18:00

EMPIRE est la première exposition d'envergure du photographe Samuel GRATACAP (*1982, FR) produite et présentée par LE BAL à Paris en 2015. Résultat d'un travail d'investigation et d'immersion mené par l'artiste entre 2012 et 2014, l'exposition trace, à travers l'image photographiée et filmée, le portrait du camp de réfugiés Choucha situé en Tunisie et de ceux qui l'ont occupé. Une zone de transit qui n'existe sur aucune carte. *S'il y avait la sécurité dans mon pays, je ne serais pas resté ici dans ce camp. Même pas un quart d'heure*, témoigne un jeune Gambien, Omar.

Situé en Tunisie à 5 km du poste de frontière avec la Libye, le camp de Choucha est devenu un lieu de transit pour plusieurs centaines de milliers de réfugiés d'origine subsaharienne qui ont dû fuir la guerre en Libye. Depuis 2011, date d'apparition du camp dans le désert tunisien, j'ai suivi le quotidien des réfugiés. Mon travail photographique et vidéo rend compte de l'espace-temps particulier de ce lieu de vie marqué par l'attente. L'attente liée aux différentes étapes des demandes d'asile déposées par les réfugiés qui se mêle à la tension de ces destins suspendus dans un lieu temporaire, devenu pérenne par la force des choses, pour finalement disparaître. En juillet 2013, les organisations humanitaires décident de la fermeture officielle du camp et quittent Choucha. Les réfugiés de Choucha, hommes, femmes et enfants, vivaient la double-peine, celle de l'enfermement à ciel ouvert suite à la fuite du conflit libyen et puis celle d'être laissés là trois années après l'ouverture du camp, laissés là sans rien, sans eau, sans nourriture, sans assistance médicale : trois cent personnes. (Samuel GRATACAP)

Diplômé de l'École supérieure des beaux-arts de Marseille en 2010, Samuel GRATACAP mène, déjà depuis 2007, une réflexion sur la représentation des enjeux géopolitiques nord-sud, sud-sud, et des espaces transitoires sur la carte des routes migratoires en Méditerranée.

Depuis son lancement en 2015 et après sa présentation lors de l'inauguration des nouveaux espaces de l'Institut Français à Tunis, l'exposition **EMPIRE** a voyagé dans le cadre du Mois européen de la photographie à Athènes, Vienne, Bratislava et Luxembourg. En 2017, le travail de Samuel GRATACAP a été présenté à l'International Center of Photography à New York et lors des Rencontres de la Photographie à Arles et en 2018 au FOAM à Amsterdam, avant de s'inscrire cet automne dans le contexte du *TempoColor 2018* à Liège.

En marge de l'exposition **EMPIRE** de Samuel GRATACAP au Centre culturel Les Chiroux, seront présentés, dans le foyer de la salle d'exposition, des travaux et créations réalisés au sein d'associations de la région liégeoise sur la problématique des migrations. Récits de vie ou fictions, ceux-ci donnent à voir ou entendre des témoignages et espoirs de réfugiés mais proposent également des regards extérieurs.

L'exposition Samuel GRATACAP - **EMPIRE** est accompagnée d'un livre co-édité par LE BAL et Filigranes Éditions, conçu par Pierre HOURQUET et l'artiste en collaboration avec Guillaume GRATACAP.

Gratuit

VISITE DE L'EXPOSITION EMPIRE - SAMUEL GRATACAP

Pour le tout public - Espace Expo Chiroux

Visites guidées pour les groupes

Des visites guidées de l'exposition **EMPIRE** sont proposées tout au long de la période d'exposition afin d'accompagner les visiteurs dans leur découverte du travail photographique de Samuel GRATACAP. Elles proposent de confronter le regard du spectateur à celui de l'artiste à travers son œuvre, autour des thématiques de la migration et de l'exil.

Sur demande pour des groupes de min. 8 pers.

Durée : 60 min. / 50 € par groupe

Visites commentées lors d'événements

Des visites commentées sont proposées lors d'événements dans le cadre du *TempoColor*.

Je. 13 sept. 18:30 à l'occasion du vernissage de l'exposition

*Je. 11 oct. 19:00 à l'occasion de la représentation du spectacle
« Je suis un héros »*

Sur présentation du ticket uniquement / Durée : 60 min. / Gratuit

Des visites-animations sont proposées pour le scolaire page 73

v © Muriel THIES



REFUGEES FOR REFUGEES

Concert suivi d'une rencontre avec les musiciens

Je. 13 sept. 20:00 - Scène des Chiroux

L'ensemble **Refugees for Refugees** crée des ponts sonores entre divers musiciens et les différentes traditions dont ils sont issus, afin de proposer un projet riche, novateur, symbole de mixité et de rencontres des cultures. Ils parcourent harmonieusement les traditions qui ont vu le jour le long de la route de la Soie, mêlant avec subtilité et authenticité les talents de ces musiciens exceptionnels résidant depuis peu en Belgique.

Le groupe **Refugees for Refugees** s'est consolidé à la suite de la création de l'album 'Amerli' sorti en mai 2016 chez nos amis de Muziekpubliek, album qui fut immédiatement un succès d'estime reconnu par la presse internationale spécialisée. Les musiciens ayant collaboré à l'album ont décidé de continuer à explorer la rencontre inépuisable de leurs différentes traditions musicales.

Tarek Alsayed Yahya (oud) (Syrie-BE) : Ce joueur de oud exceptionnel vit depuis 2013 en Belgique, où, tout comme en Syrie, il enseigne le oud et la musique orientale. Membre de nombreux projets musicaux internationaux, il est également le directeur artistique du Wajd ensemble. Il a donné des ateliers et concerts en Syrie, Tunisie, Turquie, France, Allemagne, Suisse, ...

Tammam Al Ramadan (ney) (Syrie-BE) : Joueur de flûte ney, Tammam AL RAMADAN était professeur de musique en Syrie. En 2015, lors d'une tournée en Europe, il décide de demander l'asile en Belgique où il reprend des études et continue à exercer sa passion principale, la musique.

En partenariat avec le CRIPEL et Barricade / Gratuit

18:00 : vernissage de l'expo. **EMPIRE - SAMUEL GRATACAP**

18:30 : visite commentée de l'expo. **EMPIRE - SAMUEL GRATACAP**



APÉRO POLITIQUE

organisé par le CNCND 11.11.11
et le PAC (Régionale de Liège).

*Ma. 18 sept. 18:00
À l'Espace Rencontres de la
Bibliothèque Chiroux*

Une rencontre qui se prépare depuis des semaines... *L'Apéro politique* est un rendez-vous organisé en 5 tables rondes thématiques. À chacune de ces tables, des citoyens interpellent des candidats de leur commune sur une thématique prédéfinie. Ils auront « 20 minutes pour convaincre ».

En lien avec le plaidoyer du *TempoColor*, l'accès de toutes et tous aux droits humains fondamentaux, les thématiques de ces tables rondes seront prédéfinies. Les sujets susceptibles d'être évoqués seront en lien avec les politiques communales d'accès à l'enseignement, d'accès à la culture, d'accès au logement, d'accès aux aides sociales, d'accès à la mobilité, d'accès aux soins de santé, d'accès à une équité fiscale, ... dans une perspective de solidarité internationale et d'économie solidaire.

Gratuit (uniquement sur réservation avant le 5 sept.). Plus d'informations auprès de laura.lentini@cncd.be

PETIT DÉJEUNER SOLIDAIRE

organisé par le PAC Liège avec la collaboration du Musée de la Vie wallonne, de l'EFT Work'Inn et du Service de proximité de la Ville de Liège.

*Sa. 22 sept. 9:30 à 12:30
Au Musée de la Vie wallonne*

Ce repas convivial, réalisé à partir de dons, de produits issus de l'agriculture locale ou d'invendus alimentaires, est organisé afin de :

- mettre en lumière le phénomène d'insécurité alimentaire croissant, résultat de l'accroissement des inégalités ;
- valoriser les alternatives existantes qui ont pour objectif de combattre le gaspillage alimentaire et ses conséquences éthiques, économiques et environnementales : contractualisation du don des invendus alimentaires entre le secteur de la grande distribution et les associations de l'aide alimentaire ou encore organisation des dons et de ventes à prix réduits des surplus des petites structures ;
- valoriser les circuits courts et les productions locales, les alternatives citoyennes et associatives de production et transformation alimentaires ;
- interroger globalement nos modes de consommation et de production, et leurs conséquences.

Gratuit

Plus d'information auprès de Mireille Latour : m.latour@pac-liege.be





MOBILISATION SOLIDAIRE

POUR UN ACCÈS DE TOUTES ET TOUS AUX DROITS
HUMAINS FONDAMENTAUX

Sa. 22 sept. 12:30 à 17:30
Place Cathédrale

Diverses actions ludiques d'interpellations sont proposées.
Au programme notamment : une installation et des animations, des performances et jeux, un parcours, des rencontres-débats, l'exposition **Des murs entre les hommes...**

Avec : le Réseau Wallon de Lutte contre la Pauvreté, le collectif Droit Au Logement, Solidarités Nouvelles, les Femmes Prévoyantes Socialistes et la Maison des femmes, la FGTB et la Maison des solidarités, Attac, la CSC et Solidarité mondiale, le CNCD 11.11.11, le Miroir Vagabond, 48FM, le Centre Permanent pour la Citoyenneté et la Participation, la Confédération Parascolaire... en collaboration avec « Aux livres Citoyens » et « Drôles d'Oizos ».

Nous, organisateurs du *TempoColor*, attachés aux droits humains fondamentaux, aux valeurs de liberté, d'égalité et de solidarité invitons à opter pour une politique basée sur l'hospitalité, une politique qui accompagne, encadre et garantit des conditions dignes aux personnes plongées dans la réalité du phénomène migratoire. Nous soutenons **une politique de migration** qui ouvre des voies sûres et légales pour permettre la mobilité de tous les êtres humains sans qu'ils puissent devenir victimes d'exploitation. Et qui est complémentaire des politiques qui visent à diminuer les inégalités pour que chaque être humain puisse vivre dignement là où il est né, afin de ne jamais être forcé à migrer.

Gratuit / Programme complet : www.tempocolor.be

MUSIQUES, THÉÂTRE DE RUE, MANÈGES, ATELIERS...

**SURPRISES ARTISTIQUES
POUR BOUSCULER NOS
CERTITUDES ET ÉLARGIR
NOS HORIZONS.**

avec « Drôles d'Oizos »

Sa. 22 sept. 12:30 à 17:30
Places Xavier Neujean, Cathédrale, des Carmes, Vinàve d'Ile, Piétonnier du Centre

Des artistes, d'ici ou d'ailleurs, des professionnels aguerris ou des amateurs avertis qui incarnent une diversité de pratiques et alimentent une pluralité de points de vue...

Des artistes, perturbateurs du quotidien, qui éclairent, rêvent, ou réinventent, le monde pour renouveler avec allégresse les regards que nous posons sur notre environnement !

Une programmation qui fait la place belle aux jeunes & familles avec : **Ça va Valser** Cie Les Rustines de l'Ange, **Le Petit manège à propulsion parentale** d'Arnaud, **VélotroniX**, **Les Dodos** Cie L'Expression du pavé, **Kermesz à l'Est...**

Gratuit

CONCERTS

MUSIQUES « MÉTISSÉES »

Sa. 22 sept. 18:00 à 00:00

Place des Carmes

Une programmation qui se joue des styles pour dépasser les frontières

Aujourd'hui, alors qu'il redevient indispensable de défendre l'accès digne de toutes et tous aux droits humains fondamentaux, et de promouvoir les principes d'hospitalité, d'humanité et de solidarité, il nous a semblé essentiel de défendre, dans le cadre du *TempoColor*, une scène dédiée aux musiques ouvertes sur le monde. Celles-ci se jouent des frontières et des carcans idéologiques par emprunts, créolisations, syncrétismes ou hybridations. De tout temps, ces « musiques du monde » vivantes, diverses et plurielles, se sont nourries de l'échange avec l'Autre.

Au programme donc des groupes et musiciens qui reflètent cette diversité salubre, cette énergie vitale.

Avec notamment :

ANAVANTOU : ce projet belgo-brésilien rassemble les musiciens de *Turdus Philomelos* (Belgique), de *Membrana* (Brésil) et *Nino Karvan* (Brésil) autour du forró, cette musique traditionnelle du Nord- Est brésilien. Un set dédié à l'art, la joie, à un monde possible et sans frontières !

KOJO (B- Bénin) : une interaction fascinante entre le jazz et la transe vaudou du Bénin, présente cet automne en Belgique pour célébrer les 20 ans de *Määk* (L. BLONDIAU ; J. VAN HERZEELE ; M. MASSOT ; A. LAMBINET ...), avec ce concert à Liège !

10LEC6 (F) : les nouveaux protégés d'*Ed Banger Records*, qui depuis leurs adolescences regardent dans toutes les directions, n'ont pas fini de dévoiler leur musique hybride. On vous met au défi de résister à un tel mélange des genres sans danser.

Pour poursuivre la soirée en musiques, 48Fm organise une soirée (lieu à préciser).

Gratuit / Programme complet : www.tempocolor.be



DRÔLES D'OIZOS

Une organisation des Ateliers04

Sa. 22 sept. 12:30 à 18:00
Liège - Piétonnier du Centre-Ville

Un rendez-vous convivial avec la création amateur et la participation citoyenne.

Les publics d'une trentaine d'associations (MJ, CEC's, Bibliothèque, SAJ...) présentent leurs créations au Centre-ville de Liège dans un parcours d'exposition éphémère en espace public, en parallèle au *TempoColor* le samedi 22/09/2018.

Leurs productions, réalisées en collectif, sont le fruit artistique de réflexions sur la thématique de l'habitat solidaire et des migrations.

Ces créations sont présentées dans un parcours à découvrir par tous dans le piétonnier de l'hyper Centre-Ville. L'occasion de flâner dans les rues de Liège et de découvrir la créativité et le talent des différents participants !

Lors de cette journée festive, placée sous le signe de *Drôles d'oizos*, des animations sont proposées pour petits et grands afin de booster la créativité du grand public et que chacun puisse faire entendre sa voix.

Un catalogue présentant les démarches sous-jacentes aux divers projets sera édité pour l'occasion.

<https://lesateliers04.be/>
<https://www.facebook.com/drolesdoizos/>

Avec le soutien de la Fédération Wallonier-Bruxelles, Éducation Permanente
Gratuit



JAWHAR

Concert - New album
release « Winrah Marah »

Ve 28 sept. 20:30

Scène des Chiroux

L'univers du chanteur-compositeur tunisien Jawhar, fait la synthèse entre la tradition des chansons arabes empreintes de chaâbi et un folk aérien à la Nick Drake.

Après l'album « Qibla Wa Qobla » acclamé par la presse et le public en 2013, c'est avec une étonnante simplicité et une douceur charismatique que Jawhar nous présente son nouvel album : « Winrah Marah ».

Influencé par le Printemps arabe, l'actualité et son histoire personnelle, celui-ci est plus mordant et plus coloré que son prédécesseur. Les mélodies éthérées des claviers et le son organique des guitares accompagnent le timbre profond et hypnotique de la voix...

Après un passage remarqué au *TempoColor 2017*, avec son projet « Yallah Bye », c'est avec un grand plaisir que nous vous invitons à (re)découvrir Jawhar dans l'intimité de la salle des Chiroux.

Avec : **Jawhar BASTI** (voix & guitare) **Louis EVRARD** (batterie) **David PICARD** (claviers) **Yannick DUPONT** (basse)

*Pass Chiroux : 7 € / Préventes : 8 € /
Jour même : 11 €*

< © Alexis GICART





JE SUIS UN HÉROS

Une création du Théâtre Intranquille

1^{er} à Liège - Une organisation du PAC Régionale de Liège

Je. 11 Oct. 20:00

19:00 visite commentée de l'exposition « Empire » de S. GRATACAP

Également accessible aux étudiants à partir de 16 ans.

D'un village du Burkina-Fasso, aux quartiers chic de Paris, en passant par le Sénégal, Anvers et Rungis, le parcours d'un « migrant », qui apprend à devenir « un héros ».

Je suis un héros est l'histoire de Coumba Jean-Denis, « cavalier » du Burkina-Faso, qui arrive à la nage dans le port d'Anvers-Belgique. Tout le monde se l'arrache ! Tout le monde ne veut que lui ! Et d'abord le très considéré-bourgmestre... Sans angélisme ni victimisation, *Je suis un héros* convoque l'humour et l'imaginaire du conte pour déconstruire l'image du « migrant » et son cortège de clichés. Et puis c'est quoi « un héros » aujourd'hui ?

Un spectacle décalé qui allie texte et musique avec le luthier sauvage Max VANDERVORST sur scène !

Le texte « Je suis un héros » est le lauréat du Tarmac (La Scène Internationale Francophone, Paris), pour la saison 2016-2017.

Le spectacle sera suivi d'un bord de scène avec les artistes et l'auteur.

Auteur : **René BIZAC**

Comédien : **Lazare MINOUNGOU**

Musicien (sur scène) : **Max VANDERVORST**

Dramaturgie, mise en scène : **Nathalie HUYSMAN & René BIZAC**

Scénographie - Costumes : **Hélène KUFFERATH**

Création lumières : **Laurent KAYE**

Régisseur : **Tarek LAMRABI**

Pass Chiroux : 6 / Prévente : 7 € / Jour même : 10 €

Également disponible en scolaire / page 73

< © Lucile DIZIER

Spectacle-Débat

Espace Georges Truffaut

COMBAT DE PAUVRES

CIE ART & TÇA

Après avoir exploré le déclin de l'agriculture familiale dans *Nourrir l'Humanité c'est un métier*, la compagnie Art&Tça nous confronte à la précarité et à la misère organisée au nom de la compétitivité.

Une masse invisible de pauvres est en train de se constituer en Europe, ce fléau touche des couches de plus en plus nombreuses de la population : étudiants, petits commerçants, pensionnés, familles monoparentales...

La politique de l'État Social Actif démantèle notre système de protection sociale, culpabilise les personnes en difficulté et les transforme en parasites sociaux.

À travers les témoignages d'experts, de travailleurs sociaux et de victimes de cette paupérisation, cette création en cours analysera avec humour et passion l'impact des choix politiques, sociaux et économiques...

Comédiens & mise en scène : **Camille GRANGE, David DAUBRESSE, Alexis GARCIA, Charles CULOT**

Ma. 16 oct. 20:00

Festival Aliment'erre

Scène des Chiroux

CINÉ-DÉBAT AUTRE TERRE

avec de nombreuses associations

Un film et une soirée pour réfléchir à l'impact que certaines mesures prises au nom du climat ont sur les populations, toutes les populations, au nord comme au sud.

Me. 17 oct.

RENCONTRER

Œuvres-Artistes-Associations

Dans son langage courant, le monde culturel vous désigne, vous qui venez aux spectacles et aux événements, « le public ». Les qualificatifs qui complètent cette nomination sont nombreux et divers : bien-aimé, fidèle, solvable, captif ou même ciblé. Quand le rendez-vous est manqué, la sentence tombe et vous êtes condamné en tant que « non-public » ou « public éloigné de la culture ». Dans tous les cas, le terme « public » réduit la relation à un face à face où la rencontre ne trouve pas sa place.

Le même constat peut être fait avec le « visiteur » certainement plus adapté à l'univers des arts plastiques, mais tout aussi réducteur au niveau du sens.

Au Centre culturel, nous essayons d'échapper à cela et l'équipe met tout en œuvre pour lever les obstacles et les barrières afin de susciter la rencontre entre les œuvres et vous, d'assurer l'échange avec les artistes, de partager la démarche de telle association ou tel collectif.



BABILLAGE 2018

l'Art et les tout-petits / 15^e édition

Pour les enfants de quelques mois à 6 ans

Depuis 15 ans déjà, **Babillage, l'Art et les tout-petits**, propose des rencontres artistiques à un public trop peu pris en compte par les politiques culturelles. Pourtant, les enfants de quelques mois à 6 ans sont par nature curieux et leur capacité d'écoute nous surprend toujours. En pleine construction des codes et des références vis-à-vis du monde qui les entoure, leur intérêt pour les images, les langages, les sons et les lumières est réel. Sans rien imposer à l'enfant, on le laisse prendre ce qu'il veut de ces expériences, à son rythme, avec sa sensibilité et à partir de son imaginaire particulier.

À travers ce festival, le Centre culturel crée également le lien avec les parents et les professionnels de la petite enfance pour qu'ils deviennent des acteurs attentifs à l'Art et à la Culture comme moyen pour, dès le plus jeune âge, interroger et défendre les valeurs d'une société démocratique ouverte sur le monde !

Cette opération comprend une programmation de **spectacles d'art vivant** et présente **une exposition** mettant en valeur plusieurs auteurs illustrateurs de jeunesse de la Fédération Wallonie-Bruxelles créant ainsi le lien avec la littérature Jeunesse.

Enfin, Babillage ouvre un espace d'atelier, le **Bab'LAB**, et propose une riche **médiation** à travers des projets, des ateliers, des formations, une conférence et de multiples visites organisées pour une large palette de publics.

En partenariat avec La Courte Échelle, la Bibliothèque centrale de la Province de Liège, la Bibliothèque Chiroux – section pour enfants, la librairie La Parenthèse, la Bibliothèque communale d'Embourg, Article 27, les Ateliers du Texte et de l'Image, ÉKLA, l'ONE, les Bibliothèques et le Service de la Lecture publique de la Ville de Liège, Latitude Jeunes et le Zététique Théâtre.

En collaboration avec la Ville de Liège et particulièrement avec les Échevins de la Culture et de l'Instruction publique.

Avec le soutien de la Fédération Wallonie – Bruxelles, DG de la Culture, service général des Lettres et du Livre et service Diffusion, de Liège Province Culture et Jeunesse et de Solidaris – mutualité socialiste.



SUR LA ROUTE
UN VOYAGE EN
LITTÉRATURE JEUNESSE
Exposition / page 27

**UN TOUT PETIT PEU
PLUS LOIN**
par le Collectif H2Oz
Spectacle / page 32

BAB'LAB
Âme d'artiste ou simple
visiteur curieux, bienvenue !
Atelier / page 28

À BÂTONS BATTUS
par le Théâtre De Spiegel
Spectacle / page 33

**UN MOMENT
AVEC Mlle LILY**
par Lily et Compagnie
Animation / page 39

**CHARIVARI
DANS LE BOUI BOUI**
par l'orchestre ZIGABOUM
Spectacle / page 36

**DES LIVRES D'ARTISTE DÈS
LA NAISSANCE !**
Conférence / page 39

**IMPRESSION
DE MONTAGNE ET D'EAU**
Bocage (FR)
Spectacle / page 35

EXPO SUR LA ROUTE
Visite-animation / page 29

CONCERTINO ALL'ALBA
par la Bulle à sons
Spectacle / page 37

**ATELIER CRÉATIF
POUR ADULTES**
Animation / page 29

QUI VIVE !
par le ZététiqueThéâtre
Spectacle / page 38

COCONS
par la Cie Zvouki
Spectacle / page 34

**SUR LA ROUTE DANS LES
BIBLIOTHÈQUES**
Ateliers / page 30

**ATELIER
PARENTS-ENFANTS**
Page 28

PREMIERS PAS
Formation / page 39



SUR LA ROUTE

Un voyage en littérature jeunesse
Exposition

Sa. 27 oct. > sa. 19 janv.

Du me. au sa. de 14:00 à 18:00 (ou sur rdv)

Vernissage ve. 26 oct. à 18:00

Bienvenue **Sur la route**, une exposition itinérante dans des lieux culturels de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Embarquez pour un voyage à travers une foule d'images, des mots, des livres. Par le biais d'une quarantaine d'ouvrages sélectionnés en littérature jeunesse, l'exposition **Sur la route** propose de découvrir des extraits de carnets de voyage, contes initiatiques, récits d'aventures, récits d'exils aussi... Au cœur du projet, la volonté de sensibiliser les jeunes lecteurs aux notions de cheminement, de passage, de traversée ; des notions vécues différemment selon le contexte, qu'il soit intimiste - celui de l'aventure intérieure - ou collectif - celui des migrations.

Conception et scénographie de l'exposition :

Les Ateliers du Texte et de l'Image,

Florence MONFORT et Benjamin MONTI

*L'exposition **Sur la route** est accompagnée d'un répertoire éponyme réalisé par le Service Général des Lettres et du Livre de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Gratuit

LE BAB'LAB

Espace d'atelier autonome pour tout public –
enfants dès 4 ans et adultes

Ve. 26 oct. > sa. 19 janv.

Du me. au sa. de 14:00 à 18:00

Espace Expo Chiroux

Un espace d'atelier, le Bab'LAB vous accueille (petits et grands) durant toute la période d'exposition, lors des heures d'ouverture au public. Sous forme d'une grande table d'animation, vous découvrirez différents espaces de travail correspondant à une sélection d'artistes et d'univers, tout droit sortis des livres présents dans l'exposition.

Sa. 12 janv. de 14:00 à 17:00

Après-midi en famille

L'équipe d'animation du Centre culturel propose à cette occasion un accompagnement dans l'exposition **Sur la Route**. Outre la découverte des travaux des auteurs-illustrateurs rassemblés sous la thématique du voyage, le Bab'LAB vous invite à vous inspirer des univers des artistes, à vous emparer du matériel et à créer à votre tour.

Horaire libre / Réservation souhaitée / Gratuit

v © Amandine JAUNET



ATELIER PARENT-ENFANT

*Avec l'auteure-illustratrice Sophie DAXHELET
pour parents-enfants (dès 4 ans)*

Sa. 27 oct. de 15:00 à 17:00

Espace Expo Chiroux

La girafe parcourt un long chemin avant d'arriver aux sommets enneigés. De la savane jusque l'Himalaya, elle voyage en montgolfière, en train, traverse la jungle et les rizières... Quel sera la destination de votre girafe réalisée à 4 mains ?

Sophie DAXHELET propose de retracer, grâce aux techniques du fusain et du collage, le parcours de la girafe qu'elle raconte dans son livre **Une girafe sur le toit du monde** (À pas de loups, 2014).

12 € par duo



ATELIER CRÉATIF POUR ADULTES

Atelier et rencontre d'artiste avec
Sophie DAXHELET

Me. 7 nov. de 13:30 à 16:30
Espace Expo Chiroux

Sophie est auteure-illustratrice. Ses livres sont des odes à la diversité et au voyage, à la rêverie et à la poésie.

Artiste présente dans l'exposition **Sur la route**, elle nous rejoint aux Chiroux pour partager son parcours, ses livres, ses techniques (dont le fusain et le collage).

Parallèlement à ses études en histoire de l'art (art contemporain), Sophie a mené des recherches picturales en peinture et art des installations puis a étudié l'illustration à l'Académie des Beaux-Arts de Bruxelles.

15 € par personne

VISITE-ANIMATION

SUR LA ROUTE avec Manon KULLMANN
pour groupes d'enfants de 6 à 12 ans

Du 12 nov. au 18 janv.
Du lu. au ve. - Espace Expo Chiroux

La visite-animation a comme enjeux principaux l'éveil des enfants à la culture littéraire et l'expression de ressentis face aux univers des auteurs-illustrateurs. Un premier temps de l'animation est consacré à la déambulation des enfants dans l'exposition et à la découverte de ce qui se cache dans ses différents recoins.

Un moment de lecture d'un livre, issu de la sélection **Sur la Route**, ponctue la visite. En fin d'activité, les enfants sont invités à réaliser une création collective sur le thème du voyage quotidien et mental.

90 € par groupe - Durée : 1:30

VISITE COMMENTÉE

SUR LA ROUTE avec Brigitte VAN DEN BOSSCHE
pour groupes d'étudiants du supérieur artistique, pédagogique et pour adultes

Du 12 nov. au 18 janv.
Du lu. au ve. - Espace Expo Chiroux

Le Centre culturel s'associe aux *Ateliers du Texte et de l'Image* pour proposer des visites commentées de l'exposition **Sur la Route**.

Axées sur une thématique plurielle exploitée dans des albums et œuvres littéraires, ainsi que sur la diversité de leur traitement graphique, les visites offrent une évocation foisonnante, à travers une multitude d'images et de mots issus de la littérature jeunesse. Elles lèvent le voile sur toutes sortes de cheminements, de traversées, d'itinéraires ; elles questionnent les différents sens que peut revêtir l'expression 'sur la route' - de l'aventure initiatique à la vague migratoire, du voyage intérieur au parcours du combattant.

50 € par groupe - Durée : 1:00



LES BIBLIOTHÈQUES SUR LA ROUTE

À LA BIBLIOTHÈQUE DES CHIROUX SECTION ENFANTINE

Dans le cadre de leurs projets, les habitués de la bibliothèque se retrouvent pour des séances de lecture et d'atelier autour de la thématique de la route et du voyage. Le tout public y est convié !

DES LECTURES

Bébé, lis avec nous

Ma. 6 nov. à 10:00 (De 9 mois à 3 ans)

Une heure du conte pour bébés

Heure du conte

Me. 7 nov. à 15:30 (De 3 à 6 ans)

Me. 21 nov. à 15:30 (De 6 à 12 ans)

Pour les enfants sourds et entendant : « contes à deux voix » spécial **Sur la route**.

DES ATELIERS

Biblio Bricolo

Mercredi 21 nov. de 14:00 à 15:30 (De 6 à 12 ans)

Pour les parents (et/ou les enseignants du primaire), *Annoncer la Couleur* propose de découvrir un outil pédagogique sur le thème du voyage et de la migration.

Écriture

Me. 12 déc. de 14:00 à 15:15 (De 8 à 12 ans)

Le groupe de l'atelier d'écriture ouvre ses portes pour un atelier spécial **Sur la route**.

Gratuit



À LA BIBLIOTHÈQUE D'EMBOURG

Samedi 24 nov. à 10:00, 11:30 et 16:00

Migrations, une installation interactive de Frédéric HOUTTEMAN et Isabelle COLASSIN

Migrations propose une douce provocation au tout-petit. Des tapis d'origamis en forme d'oiseaux représentent trois continents, entre lesquels les bébés vont voyager sur les sons d'oiseaux et de musique classique. L'installation se transforme alors et cet incroyable et beau désordre forme alors un nouvel ordre : celui de nos bébés. Des migrations ont lieu et des découvertes aussi.

8 € par duo

DANS LES BIBLIOTHÈQUES DE LA VILLE DE LIÈGE

Le service communal de la Lecture publique met aussi à l'honneur, dans ses bibliothèques, les livres jeunesse qui constituent l'exposition **Sur la Route**. Des lectures et animations biblio-créatives sont proposées pour les groupes et publics scolaires en écho à l'exposition.

Gratuit

UN MOMENT AVEC Mlle LILY

Avec Lily et compagnie

De 1 à 3 ans

Sa. 24 nov. 10:00 et 11:00

Espace expo Chiroux

Lily est un personnage rempli d'humour et de poésie. Comme sortie d'un dessin animé, elle n'utilise pas les langues parlées pour communiquer : elle s'exprime plutôt par des sons, des onomatopées, des chants, des mouvements et des mimiques.

Elle aime rire et jouer.

Elle adore les chapeaux et les cols Claudine !

Avec : **Véronique MOREL-ODJOMAH**

8 enfants accompagnés chacun d'un adulte / Par duo : 10 €

Babillage

Spectacles



UN TOUT PETIT PEU PLUS LOIN

Collectif H2Oz

Prendre son envol !

Sur la scène, un cube blanc d'où émergent trois individus, comme des petits oiseaux qui sortent de leur nid. En grandissant, ils vont avoir envie d'explorer le monde autour d'eux.

Les parois du cube se déploient alors pour former un nouveau chemin où s'aventurer...

Pas à pas, sortir du nid, quitter la maison, dépasser la frontière, larguer les amarres tout en douceur.

Un spectacle sans parole qui aborde la naissance et la vie, à travers les découvertes toutes simples de l'espace qui entoure l'enfant et son envie d'aller chaque fois *un tout petit peu plus loin* !

Création collective avec :

Zosia LADOMIRSKA, Florence LALOY et Olivier ROISIN

Mise en scène et scénographie : **Sandrine CLARK**

Costumes : **Noëlle DECKMYN**

Lumière et régie : **Jacques VERHAEGEN**

Compositions originales : **Aurélie DORZÉE et Tom THEUNS**

Photo : **Nicolas BOMAL - Province de Liège**

PRESSE :

[...] Sans cesse, il y a croisement, assemblage, attelage, dispersion, articulation, désarticulation... Les comédiens avancent, se mêlent, se cachent, se découvrent, disparaissent, réapparaissent. Jamais cela ne cesse. Parce que la créativité ne connaît pas de limite, cela pourrait durer toujours. [...]

Michel VOITURIER - Rue du Théâtre

De 2,5 à 5 ans

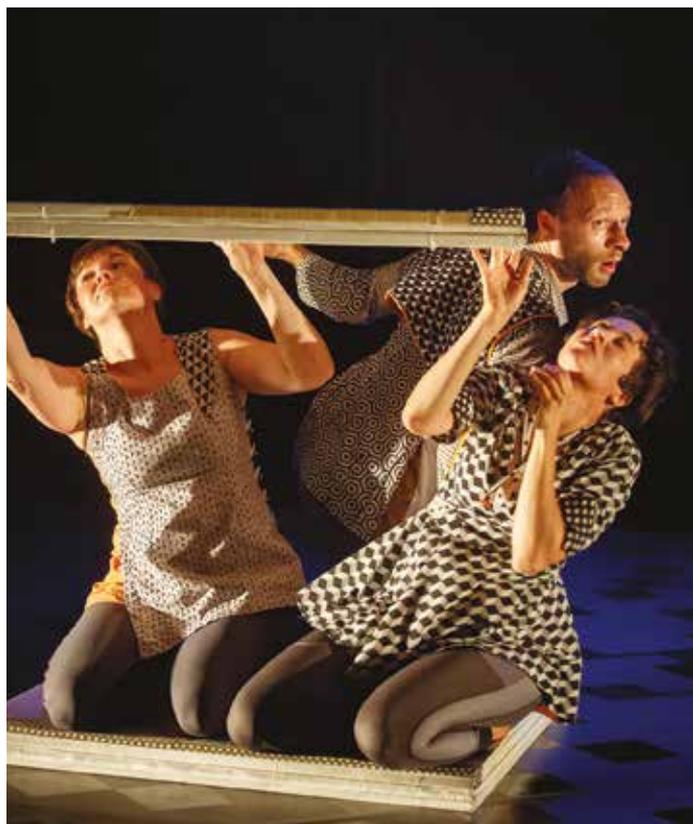
Sa. 27 oct. 11:00

À La Courte Echelle - Scène associée

Pass Chiroux : 6 € / Prévente : 7 € / Le jour même : 8 €

Durée : 45 min. / Jauge : 80 spect.

Également programmé en scolaire / page 68



À BÂTONS BATTUS

Theater De Spiegel (Flandre)

Ils reviennent enfin !

Beat the drum !

Un concert plastique, interactif et poétique qui stimule la curiosité, la faculté d'étonnement et l'imaginaire des tout-petits et des grands.

Billes, boules, balles, peaux de tambour, percussions, eau ... Embarquez pour une exploration magique d'un décor peu ordinaire.

Un marionnettiste d'ombre, un flûtiste-saxophoniste et un percussionniste vous entraînent dans un voyage au cœur de sonorités, de bruits, de musiques, de rythmes et d'images.

Un ballon rouge donne le ton; un motif visuel qui se multiplie, se transforme dans un jeu d'ombres...

Époustouflant !

Musiciens et composition : **Joeri WENS**

et **Nicolas ANKOUDINOFF**

Jeu d'ombre et technique : **Alain ONGENAET**

Décor et installation : **Wim VAN DE VYVER**

Mise en scène : **Karel VAN RANSBEECK**

Costumes : **Lies MARÉCHAL**

Photo : **Marion KAHANE**

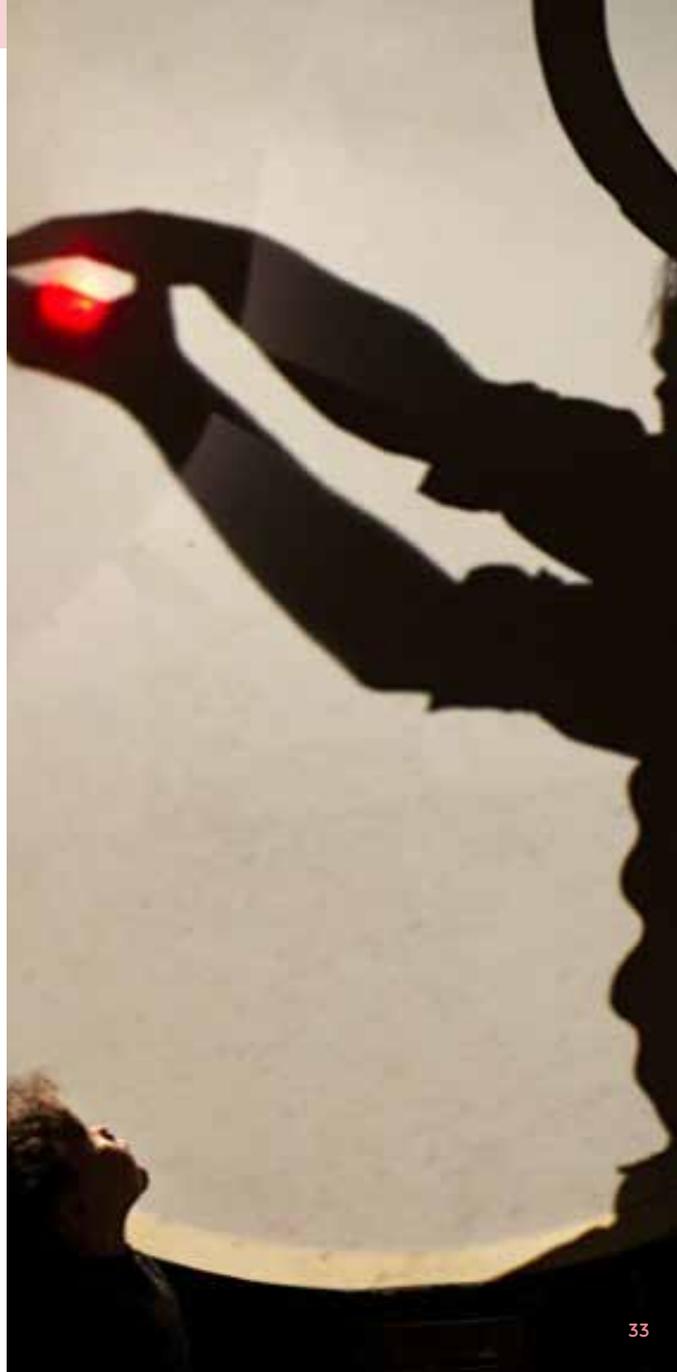
De 1 à 3 ans

Di. 28 oct. 11:00 et 16:00

Scène des Chiroux

Pass Chiroux : 6 € / Prévente : 7 € / Le jour même : 8 €

Durée : 45 min. / Fauge : 80 spect.



COCON

Cie Zvouki - Création

Entrez dans le monde du ver à soie !

Un spectacle pour une comédienne et un musicien, des œufs, des chenilles, des cocons et des papillons.

Un univers de douceur fait de laine, de tulle et de soie.

Comme les *magnanelles*, le personnage du spectacle prend soin des œufs, des chenilles, des cocons et veille, avec son compagnon musicien, à ce qu'éclosent les papillons. Elle entre aussi en dialogue avec les babillages des enfants, tandis que les sonorités de la guitare-cithare électrique accompagnent ces métamorphoses.

À l'issue du spectacle, les enfants sont invités à revisiter, avec les parents, les étapes du spectacle.

Avec : **Valia CHESNAIS** (voix) et **Evgeny MAKAROV** (musique)

Conception : **Valia CHESNAIS** et **Charlotte FALLON**

Mise en scène : **Charlotte FALLON**

Scénographie : **Nathalie STRICKAERT**

Mouvement : **Lieve HERMANS**

Costumes : **Anne GUILLERAY**

En coproduction avec La Noria ASBL

***Lu. 29 oct. 10:00 pour les bébés avant la marche**
et 16:00 pour les bébés de 12 à 24 mois*

Scène des Chiroux

Prévente : 7 € / Le jour même : 8 €

Durée : 25 min. + moment interactif / Jauge : 15 enfants accompagnés chacun de leur(s) parent(s).



IMPRESSION DE MONTAGNE ET D'EAU

Bocage (FR) - Création

Un ciné-concert qui entrelace courts métrages d'animation chinois, poétiques et drôles, et musique live. Une création spécifique pour le festival Babillage !

Ces courts métrages d'animation chinois des années 80, sans parole, témoignent de la subtilité et de la délicatesse des artistes des studios d'art de Shanghai. Par leur expressivité et leur sensibilité, ils constituent une originalité dans le monde de l'animation.

Véritables révélations primées dans de nombreux festivals internationaux, ces histoires courtes, tirées de contes ou proverbes ancestraux, constituent un riche éventail de créations dont les racines, à la fois picturales et philosophiques, remontent à plus de 3000 ans ! Magistral !

Claire WEIDMANN (La Nounou) et Bocage (Nanouk l'Esquimau) proposent leurs compositions originales : une musique pop et minimale où les envolées vocales se mêlent à la guitare électrique, à l'ukulélé, au mélodica, sur le doux tapis sonore de beats électroniques.

Avec : **Claire WEIDMANN** et **Timothée DEMOURY**

Auteurs des courts métrages : Impression de montagne et d'eau (1988) de Te Wei et L'Épouvantail (1985) de Hu Jingjing, Les Singes qui veulent attraper la lune (1981) de Zhou Keqin. Distributeur : Les films du Paradoxe (Fr). Visuel : Image extraite du film : Impression de montagne et d'eau

Tout public, dès 5 ans

Me. 31 oct. 11:00 et 16:00

Scène des Chiroux

Pass Chiroux : 6 € / Prévente : 7 € / Le jour même : 8 €

Durée : 40 min. / Jauge : 174 spect.

ATELIERS PARENTS-ENFANTS APRÈS CHAQUE REPRÉSENTATION
avec **Latitude Jeunes** et **Christelle DANIEL**

Sur de grandes feuilles au sol, au crayon et à l'encre, inventons un décor végétal, minéral. Installons une ambiance. Un animal et un personnage sur une baguette de bois viennent y prendre vie.

À 11:45 et 16:45 / Durée : 30 min.

Pour 12 enfants accompagnés de leur(s) parent(s). Prix : 2 € par enfant

CHARIVARI DANS LE BOUI-BOUI

L'orchestre ZIGABOUM - Création

Pour pousser la chansonnette aux toilettes, danser au grenier ou fredonner dans les escaliers !

Le jour se lève, une maison au petit matin s'éveille doucement : c'est la promesse de nouvelles aventures ! Dans la salle-de-bain, *Lucas* devient pirate, au jardin il explore les galaxies à bord de son vaisseau spatial et les malles aux trésors du grenier finissent de le transformer en aventurier...

Charivari dans le boui-boui propose un monde où les sons de la maison sont prétextes à une balade dans un joyeux imaginaire musical. Accompagnés de petits instruments aux sonorités décalées, tel que le ukulélé ou le glockenspiel, ils deviennent musiques puis chansons à fredonner ensemble.

Auteur - compositeur et interprète : **Alexandre FALCONE**

Musicienne - interprète : **Valérie MATHIEU**

Illustration et animations : **Mathieu LABAYE** et **Vincent MATHY**

Visuel : **Mailis SNOECK**

De 3 à 5 ans

Je. 1^{er} nov. 11:00 et 16:00

Scène des Chiroux

Pass Chiroux : 6 € / Prévente : 7 € / Le jour même : 8 €

Durée : 30 min. / Fauge : 130 spect.



CONCERTINO ALL'ALBA

La Bulle à sons - Création

**Un espace ouvert au dialogue musical avec les bébés !
Les musiciens de *Concertino Pannolino* nous reviennent avec leur nouvelle création.**

Une violoncelliste chanteuse et un percussionniste joueur de Hang* entrent dans l'univers des tout-petits et de ceux qui les accompagnent.

Ils installent, avec les bébés, un dialogue musical fait de compositions originales, d'œuvres du répertoire classique et d'improvisations, avec les bébés.

À l'écoute du silence, des soupirs, des gazouillis, du babillage, les musiciens invitent à l'échange des regards. Les rythmes s'accordent, chacun se rend disponible pour le partage des vibrations.

Les sons emplissent l'espace, les respirations se posent et le temps prend son temps.

Au programme : du J.S. Bach inattendu, des compositions originales, une relecture des chants Séfarades, et du rythme !

De et par : **Fabienne VAN DEN DRIESSCHE, Benjamin EPPE**

Photo : **Florian EPPE**

Pour les bébés avant la marche

Ve. 2 nov. 10:00 et 11:00

Scène des Chiroux

Prévente : 7 € / Le jour même : 8 €

Durée : 30 min. / Fauge : 12 bébés accompagnés chacun de leur(s) parent(s).



* instrument de musique acoustique de la famille des idio-phones, un volume lenticulaire creux composé de deux coupelles métalliques embouties. Cette création est inspirée de nombreux instruments de percussion venant des différents pays et cultures musicales comme le gong, le gamelan, le ghatam, le tambour, la cloche ou la scie musicale.

QUI VIVE !

Zététique Théâtre - Création

Danse, jeu et théâtre se croisent et s'assemblent pour donner à découvrir les couleurs d'une nuit tornade.

Après **Les petites furies** et **Ultra**, découvrez la nouvelle création de cette compagnie liégeoise !

C'est l'histoire d'une échappée belle, d'une amitié sauvage, de caresses et d'aventures pour ratatiner les peurs bleues.

Pas drôle toute seule ! Cette nuit-là, Nouch a envie de danser. Pas drôle de danser seule !

Cette nuit-là, son désir d'avoir une amie pour danser et jouer est si fort qu'il traverse les murs de sa chambre et vole jusqu'aux oreilles de Panthère.

Panthère adore secouer l'ennui.

Cette nuit-là, Nouch s'en souviendra. C'est qu'il faut s'y faire aux manières de Panthère. Elle a du caractère.



Danse et jeu : **Ornella VENICA** et **Melody WILLAME**

Mise en scène : **Justine DUCHESNE**

Scénographie : **Sarah DE BATTICE**

Création lumière : **Julien LEGROS**

Regard chorégraphique : **Estelle BIBBO**

Édition de musiques préexistantes, création musicale

et sonore : **Michov GILLET**

Conseillés artistiques : **Luc DUMONT** et **Catherine DAELE**

Stagiaire scénographe : **Marie COURCOUTELIS**

Visuel : **Justine GÉRARD**

Avec l'aide des Centres culturels de Liège - Les Chiroux, de Saint-Georges, de Verviers, d'Ottignies et de l'école SFX de Verviers

De 2,5 à 6 ans

Di. 4 nov. 11:00 et 16:00

Scène des Chiroux

Pass Chiroux : 6 € / Prévente : 7 € / Le jour même : 8 €

Durée : 40 min. / Jauge : 100 spect.

Également programmé en scolaire / page 68

ATELIERS PARENTS-ENFANTS

AVANT CHAQUE REPRÉSENTATION

avec *Latitude Jeunes* et Christelle DANIEL

Des livres qui racontent, des doudous qui parlent, des marionnettes qui nous aident à partager la vie.

Avec des chaussettes et des bouts de ficelle, fabriquez une marionnette en 2 temps 3 mouvements et prenez votre temps pour écouter, raconter des secrets au creux de l'oreille de l'enfant, du parent...

À 10:30 et 15:30, **avant** chaque représentation du spectacle.

Durée : 30 min.

Pour 12 enfants accompagnés de leur(s) parent(s).

Prix : 2 € par enfant

BABILLAGE : FORMATION ET CONFÉRENCE

PREMIERS PAS

Tout public, encadrants de la petite enfance, bibliothécaires et parents

Ve. 16 nov. de 8:30 à 16:30

Scène des Chiroux

35 participants maximum / 50 € par pers. (repas compris)

Depuis 15 ans, le Centre culturel conçoit une journée pour approcher l'art et la culture dès la petite enfance. L'invitation est lancée aux adultes : faire quelques premiers pas pour oser de nouvelles pratiques !

Le matin, les participants sont guidés **Sur la route** / page 26 et expérimentent le dispositif de médiation présent dans l'exposition. Ensuite, ils visionnent **Concertino all' Alba** / page 37 et échangent avec les artistes.

L'après-midi, un travail en atelier est proposé (au choix) : **Tracer / bouger / explorer** avec Ornella VENICA, **Théâtre de papier** avec Marie-Hélène TROMME et **Rythme et voix** avec Fabienne VAN DEN DRIESSCHE.

DES LIVRES D'ARTISTE DÈS LA NAISSANCE !

Conférence de Dominique Rateau (FR)

Pour tout public et encadrants de la petite enfance, bibliothécaires et parents

Me. 28 nov. 19:45

Scène des Chiroux

Depuis plus de trente ans, un mouvement est en marche... Parents et professionnels du livre, de la santé, de l'accueil de la petite enfance allient connaissances et énergies pour favoriser leurs rencontres avec des tout-petits de moins de trois ans, autour d'albums choisis pour leurs qualités littéraires et artistiques. Nous savons désormais qu'un bébé s'intéresse

aux livres, aux mots, aux images, aux histoires dès sa venue au monde. Tous ses sens en éveil, il « lit »...

Ces tout-petits aiment la langue, la littérature... Comme nous tous ! Nous, les adultes, choisissons les albums en fonction de nos propres émotions et aussi en lien avec ce que nous avons envie de partager comme « représentations » du monde... Certains albums publiés par des éditeurs jeunesse sont très métaphoriques ; d'autres, très « donneurs de leçons » ... Défendons le droit de tous à la métaphore et au symbolique ... Osons proposer des oeuvres, dès la naissance !

Après avoir exercé la profession d'orthophoniste thérapeute du langage et de la communication, Dominique RATEAU a conduit une mission « livres-petite enfance » au sein d'une agence régionale du livre, dans le sud-ouest de la France. Elle intervient désormais en conférence et formation sur les albums, la lecture, la rencontre avec un tout-petit autour des livres d'images... Elle est membre du collège de la revue *Spirale* et y tient la rubrique *Des livres et des bébés*. Elle est auteure de *Lire des livres aux bébés* et de *Des livres d'images pour tous les âges*. Elle est membre fondateur et l'actuelle présidente de l'Agence *Quand les livres relient*.



5 € / Étudiant : 2 €

En partenariat avec l'ONE et la bibliothèque centrale de la Province de Liège

ACCUEILLIR

Enfant-Jeune-Famille





Liège est une ville « jeunes admis ». Que ce soit pour leurs études, leurs loisirs ou leur travail, ils sont des dizaines de milliers à faire vibrer la Cité ardente.

Le Centre culturel a décidé d'axer une bonne partie de sa politique culturelle sur cette génération qui va des tout-petits aux jeunes adultes dans un mouvement rapide et permanent. Ce choix associait de facto les familles dont nous savons qu'elles reposent aujourd'hui sur des constructions très ouvertes.

Le résultat ? Une programmation variée et spécifique destinée aux 0-25 ans. Une relation étroite avec le monde scolaire et celui de la petite enfance. Et puis surtout une attention aux personnes et aux groupes qui ne laisse personne en rade. Un accueil chaleureux qui crée le lien et des dispositifs de médiation originaux.



MIX'ÂGES LA SAISON

Une programmation pour les enfants, les jeunes, leurs parents et grands-parents. Notre façon de mettre les familles à l'honneur quand elles sont disponibles, le week-end, le mercredi après-midi ou encore le vendredi en début de soirée. Des spectacles à partager pour faire le plein d'émotions, de questions et de rêves ; du théâtre, des marionnettes, de la danse, de la musique pour ravir tous vos sens. Et enfin des rencontres avec les artistes et des ateliers pour vivre ensemble les spectacles de l'intérieur.

Un des moments forts de **Mix'âges** reste sans conteste **Noël au Théâtre** programmé à Liège en écho du festival bruxellois. Les congés d'hiver nous poussent dans la chaleur d'une salle douillette, scintillante de lumière. Car, aux Chiroux, comme chaque année, nous vous proposerons les meilleurs spectacles découverts sous le soleil d'août, aux *Rencontres de Huy*. Soyez-y attentifs ! Dès la rentrée, vous trouverez ces pépites sur notre site internet avant de les découvrir dans le *CAP Chiroux #2*.

ÎLO
par la Cie ChaliWaté
/ page 44

BON DÉBARRAS
par la Cie Alula
/ page 51

LA GUERRE DES BUISSONS
par le Théâtre des 4 Mains
/ page 47

SUZY ET FRANCK
par Inti Théâtre
/ page 50

JOSETTE
par la Cie Arts et Couleurs
/ page 52

**HISTOIRE
D'UNE LONGUE JOURNÉE**
par Agora Theater
/ page 46

SALE FROUSSE
par le Théâtre du Sursaut
/ page 48

ÉCHAPPERONS-NOUS ?
par le Théâtre de la Galafronie
/ page 49

NOËL AU THÉÂTRE
Voir dès septembre
sur www.chiroux.be

ÎLO

Cie ChaliWaté

Du théâtre gestuel qui prend le temps de voir le soleil se lever. Une ode à la soif de vivre !

Dans le lointain désert, un homme à l'allure mystérieuse porte secours à une plante assoiffée. Débute alors un surprenant périple à la recherche des quelques dernières gouttes d'or bleu. Leur rencontre les mènera de la rivalité la plus querelleuse à la solidarité la plus douce.

Portées acrobatiques, courses poursuites et petits pas de danse leur permettront-ils de trouver une fin heureuse ?

Îlo aborde la question du manque d'eau dû au réchauffement climatique.

Mime, danse, jeu clownesque, théâtre d'objet nous entraînent dans un monde imaginaire où l'eau est l'objet de toutes les convoitises. Sans parole, mais tellement parlant !

PRESSE :

[...] Spectacle sans parole, *Îlo* est un bijou de théâtre physique dans lequel nos deux danseurs jouent les plantes assoiffées. Deux tiges souples qui tantôt rivalisent, tantôt se solidarisent, pour dénicher les dernières gouttes d'or bleu. [...]

Catherine MAKEREEL - Le Soir

Avec : **Natalia WEINGER** et **Sicaire DURIEUX**

Auteurs et Metteurs en scène en scène : **Sandrine HEYRAUD,**

Sicaire DURIEUX

Regard extérieur : **Iana OSBOURNE**

Scénographie et costumes : **Thibaut DE COSTER, Charly**

KLEINERMANN

Son : **Loïc VILLIOT**

Création lumière : **Jérôme DEJEAN**

Régie : **Isabelle DERR**

Conception vidéo : **Tristan GALAND**

Photo : **Gilles DESTEXHE - Province de Liège**

De 6 à 12 ans

Di. 25 nov. 14:00

Scène des Chiroux

Pass Chiroux : 6 € / Prévente : 7 € / Le jour même : 8 €

Durée : 45 min. / Jauge : 188 spect.

Également programmé en scolaire / page 68

ATELIERS PARENTS-ENFANTS APRÈS LA REPRÉSENTATION

avec **Latitude Jeunes, Nathalia** et **Sicaire**

À l'issue de la représentation d'*Îlo* de la Cie ChaliWaté, une partie du public aura l'opportunité de vivre deux ateliers consécutifs, en lien avec le spectacle :

Avec **Nathalia** et **Sicaire**, interprètes du spectacle, les participants prolongeront le plaisir par un atelier de théâtre gestuel. Pas besoin de savoir parler : un regard, un geste qui se prépare et déjà l'action commence !

Avec **les animateurs de Latitude Jeunes**, ils partiront à la recherche de trésors recelant leurs désirs et rêves les plus secrets et les plus fous, de manière créative et ludique.

Réservation indispensable - Pour 30 participants

Prix : 3 € / personne, goûter inclus.



HISTOIRE D'UNE LONGUE JOURNÉE

Agora Théâtre

Un théâtre musical, dansant et pétillant !

Iva, Avi et Plug invitent les spectateurs chez eux, dans leur petit monde fleuri.

Avec peu de mots, mais beaucoup de joie, ils nous racontent leur rencontre.

Dans le plus beau des mondes, où tout est pour le mieux, *Avi* et *Iva* se préoccupent essentiellement de faire régner l'ordre établi pour que tout soit toujours aussi beau qu'hier. Il y fait propre, tout est satisfaisant, on s'y console, on s'y sent bien.

Leur vie confortable est soudainement perturbée : *Plug* arrive avec sa solitude, sa faim et, en plus, elle a perdu toutes ses billes !

Ce spectacle aborde la question de la responsabilité dans les relations humaines et la reconnaissance de l'autre tel qu'il est, avec ses différences.

Avec : **Sacha BAUER, Line LERHO, Leila PUTCUYPS**

Mise en scène : **Ania MICHAELIS**

Photo : **Gilles DESTEXHE - Province de Liège**

De 4 à 8 ans

Sa. 2 fév. 14:30 et 16:30

Espace Georges Truffaut à Droixhe - Scène associée

Pass Chiroux : 6 € / Prévente : 7 € / Le jour même : 8 €

Durée : 45 min. / Fauge : 80 spect.

Également programmé en scolaire / page 68



LA GUERRE DES BUISSONS

Théâtre des 4 Mains

Mention pour la pertinence du propos et la qualité artistique aux Rencontres de Huy 2017

Le récit d'une migration vue par les yeux de l'enfant : vibrant, tout simplement...

À voir ou à revoir, d'urgence !

Voici l'histoire de l'exil de *Toda*, 7 ans, une petite fille d'ici ou de là-bas, peu importe.

Dans son pays, les uns se battent contre les autres et il faut fuir. *Toda* ne comprend pas bien le conflit, elle le subit et essaie de se l'expliquer, avec sa logique d'enfant : qui sont les uns et qui sont les autres ? Et si tous les soldats ont le même manuel de camouflage, à quoi cela sert-il de se camoufler ? À quoi reconnaît-on une frontière ?

L'histoire raconte avec poésie la traversée et le déracinement d'une enfant d'un pays en guerre.

Avec : **Anaïs PETRY, Marie-Odile DUPUIS, Simon WAUTERS**

Adaptation et mise en scène : **Jérôme PONCIN**

Photo : **Ger SPENDEL**

D'après le roman de Joke **VAN LEEUWEN** Toen mijn vader een struik werd (Quand mon père est devenu un buisson)

Tout public, dès 7 ans

Ve. 8 fév. 19:45

Scène des Chiroux

+ échange en bord de plateau après la représentation

Pass Chiroux : 6 € / Prévente : 7 € / Le jour même : 8 €

Durée : 60 min. / Jauge : 160 spect.

Également programmé en scolaire / page 68 et 70



SALE FROUSSE

Théâtre du Sursaut

Jeu de clown et peinture en direct.

Un pied de nez jubilatoire au coloriage « trop sage ».

Un spectacle pour faire peur à ses frousses.

Déranger une peintre au travail ? Vous n'y pensez pas !
Ce qu'elle crée est privé, intime, secret.

Vous restez ? Que va-t-elle faire de vous ?

Arrivent alors au galop sa naïveté, son impertinence
et sa fantaisie.

Elle malaxe le tout dans des cris de joie et des coups
de pinceau et trace à grands traits une frousse tonique
et vivifiante.

Cette artiste peintre adore (vous) faire frissonner mais
le rire est à portée de bouche.

Une quête d'enfant se peint en direct au gré de son
instinct et de son imaginaire.

De et par : **Hélène PIRENNE**

Dramaturgie et mise en scène : **Catherine PIERLOZ**

Photo : **Mathilde LEROY**

De 5 à 8 ans

Me. 20 fév. 16:00

À la Courte Échelle - Scène associée

Pas Chiroux : 6 € / Prévente : 7 € / Le jour même : 8 €

Durée : 50 min. / Fauge : 80 spect.

Également programmé en scolaire / page 69



ÉCHAPPERONS-NOUS ?

Théâtre de la Galafronie

Ce petit Chaperon rouge, revisité, soulève des tas de questions sur la peur, la responsabilité et sur ce qui se tapit en chacun de nous !

Il était une fois une porte
Une porte du bout du monde
Une porte au bout du conte

Entre plaine et forêt se tissent des liens invisibles
Semant le doute ou la révolte
Réveillant les peurs et les cauchemars

Un chien, un corbeau, un chaperon sont pris dans la spirale de leur histoire
Une histoire qui tournicote
Qui s'égare et puis s'oublie
Qui s'invente à la croisée des chemins
Depuis longtemps, depuis toujours
Pour longtemps ou pour toujours ?

Avec : **Cécilia KANKONDA, Ninon PEREZ et Guy ROMBAUX**

Mise en scène : **Fanny LACROSSE**

Photo : **Quentin DEVILLERS**

Écriture collective, d'après Le Petit Chaperon Rouge et Vieux loup de Jean DEBEFVE et Christine HORMAN

Tout public, dès 8 ans

Sa. 23 fév. 20:00

À la Cité Miroir - Scène associée

+ échange en bord de plateau après la représentation

Pass Chiroux : 6 € / Prévente : 7 € / Le jour même : 8 €

Durée : 60 min. / Fauge : 220 spect.





SUZY & FRANCK

Inti Théâtre

Coup de cœur de la presse aux Rencontres de Huy et Prix SACD Théâtre Jeune Public, en 2016

Tout commence par un plateau vide. Autour de celui-ci, les spectateurs sont installés.

Parmi eux, Didier POITEAUX attend : *tu imagines tes 16 ans parfois ? 16 ans !*

Le spectacle est lancé et le comédien s'empare du plateau pour nous faire vivre ses pérégrinations autour de deux questions qui l'obsèdent : c'est quoi l'Humanité ? C'est quoi l'Amour ?

Suzy vit à Paris et Franck dans le couloir de la mort au Texas. En 1996, un peu par hasard, ils entament une correspondance. Peu à peu, ils se découvrent, se rencontrent, tombent amoureux et, plus tard, pour continuer de se voir malgré les restrictions imposés à Franck concernant ses conditions de détention, ils se marient. Vingt ans plus tard, ils continuent de s'aimer mais ne vivent toujours pas ensemble.

Seul en scène, le comédien partage avec humour, simplicité et sensibilité des récits de vie découverts au cours de ses recherches sur la peine de mort. Récolte de témoignages, rencontres de spécialistes de la question carcérale, Didier restitue des faits, sans jugement ni apitoiement.

Petit à petit, à travers ces histoires et celle singulière de Suzy et Franck, se dégage **une réflexion sur les moyens de rester humain face à l'inhumain.**

Conception, texte et interprétation : **Didier POITEAUX**

Mise en scène : **Olivier LENEL**

Photo : **Ryszard KARCZ**

Tout public, dès 14 ans

Ve. 1 mars 19:45

Scène des Chiroux

+ échange en bord de plateau après la représentation

Pass Chiroux : 6 € / Prévente : 7 € / Le jour même : 8 €

Durée : 55 min. / Jauge : 90 spect.

Également programmé en scolaire / page 72

PRESSE :

[...] En compagnie du comédien caméléon; capable de changer de personnage sur un froncement de sourcil, on visite les recoins d'une prison, on explore une histoire d'amour improbable, on s'abreuve de témoignages de spécialistes, on ouvre les yeux sur des traitements inhumains, et on reçoit, en miroir, nos propres lâchetés, le tout sur des passages sublimes de Musset ou Gabriel Garça Lorca.

Catherine MAKEREEL - Le Soir

BON DÉBARRAS !

Cie Alula

Prix de la ministre de l'Enseignement fondamental et prix Kiwanis aux Rencontres de Huy 2017

Un fabuleux jeu de piste à travers l'histoire !

À vivre ou à revivre en famille...

Un spectacle de marionnettes qui rend hommage à nos souvenirs d'enfance, à ceux de nos parents, de nos grands-parents, des parents de nos grands-parents...

Dans le placard, le débarras, là, sous l'escalier, le temps passe, les enfances se succèdent.

Des années les séparent, pourtant leurs jeux se ressemblent. Leurs époques diffèrent, mais leurs émotions se ressemblent. Leurs modes de vie évoluent, leurs aspirations se ressemblent.

Le spectateur est le témoin privilégié des moments de complicité, de secrets partagés, d'interdits transgressés.

Avec : **Sandrine BASTIN**, **Perrine LEDENT** et **Chloé STRUVAY**

Mise en scène : **Muriel CLAIREMBOURG**

Photo : **Geoffrey MORNARD**

Tout public, dès 8 ans

Ve. 22 mars

19:45 - Scène des Chiroux

+ échange en bord de plateau après la représentation

Pass Chiroux : 6 € / Prévente : 7 € / Le jour même : 8 €

Durée : 55 min. / Jauge : 188 spect.

Également programmé en scolaire / page 69



JOSETTE

Cie Arts et Couleurs

Prix de la Ville de Huy et coup de cœur de la presse aux Rencontres de Huy 2017

Un spectacle intimiste qui tourne le dos à la fatalité !

Josette, c'est la grande sur la photo de classe, celle qui regarde tout le temps par la fenêtre, la fille qui ne répond pas... Elle est perdue dans les nuages, cachée sous ses dessins, enfouie sous un fouillis de jolis mots qu'elle cueille et arrange pour ne pas les égarer.

Josette, c'est l'histoire vraie d'une petite fille, un peu différente, née en 1940 à *Muno*, petit village au sud de la Belgique, libéré par les Américains.

Mais *Josette*, pour être libérée, sur qui peut-elle compter ?

Un spectacle sensible, raconté avec tendresse, qui parle d'altérité, d'espoir et de résilience. Touchant !

Avec : **Martine GODARD**

Mise en scène : **Vincent RAOULT**

Photo : **Clara MATERNE**

Tout public, dès 8 ans

Ve. 10 mai 19:45

Scène des Chiroux

+ échange en bord de plateau après la représentation

Pass Chiroux : 6 € / Prévente : 7 € / Le jour même : 8 €

Durée : 65 min. / Jauge : 90 spect.

Également programmé en scolaire / page 69





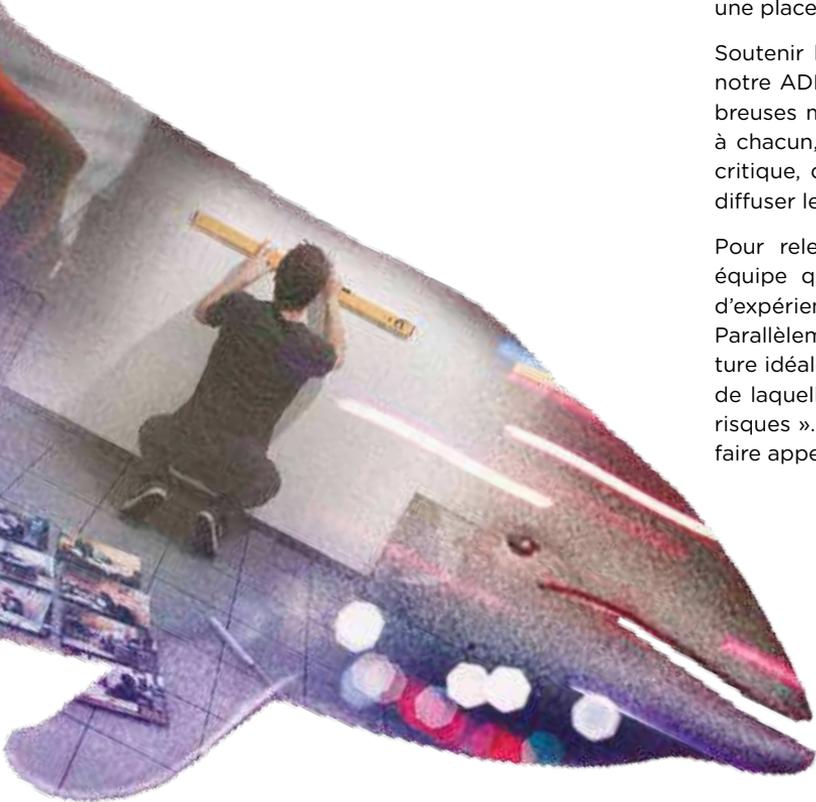
SOUTENIR

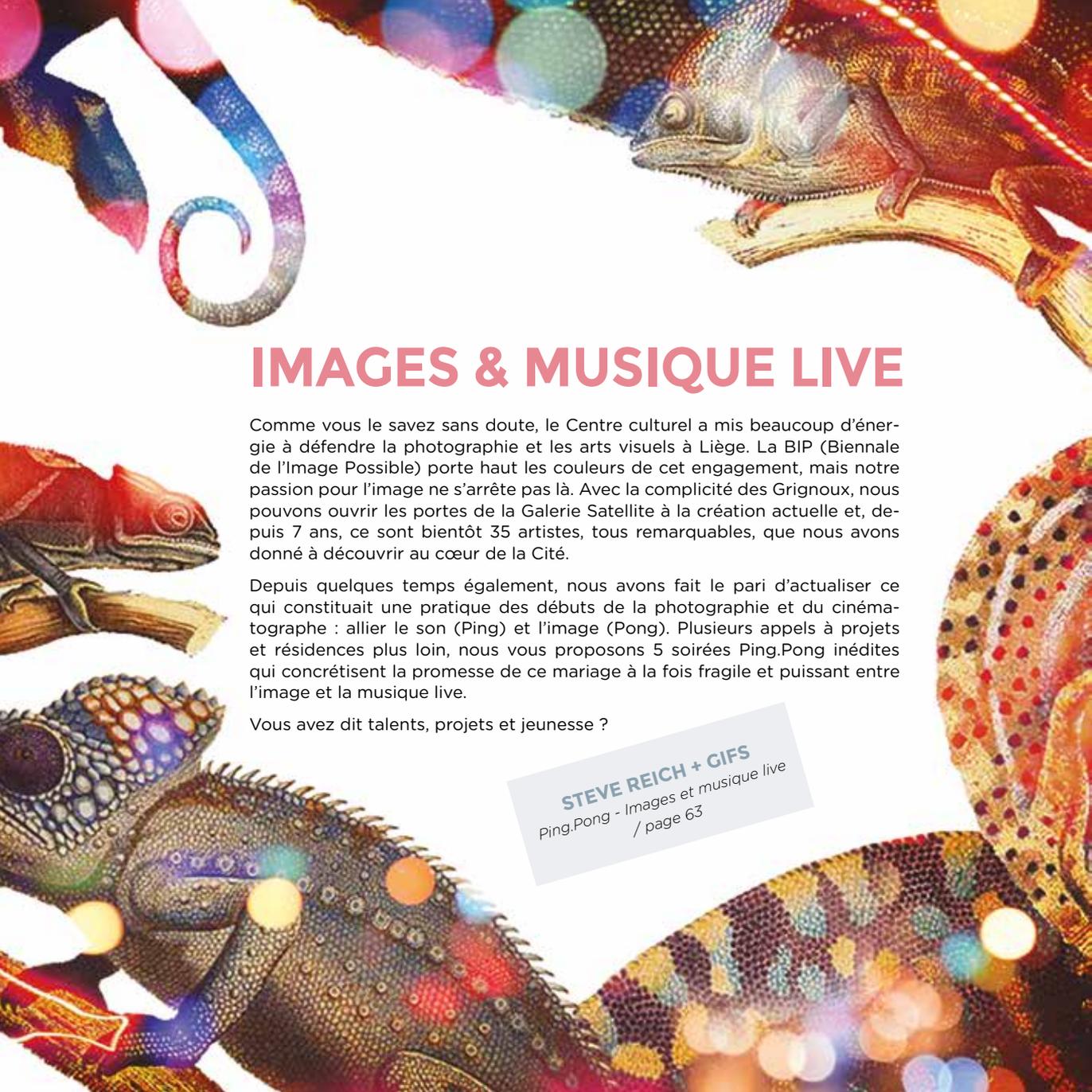
Talents-Projets-Jeunesse

Aux Chiroux, nous sommes sensibles à l'exercice, par chacun, de ses droits fondamentaux. Parmi ceux-ci, le droit à la culture tient, vous le devinez, une place particulière.

Soutenir l'accès de tous à la culture fait partie de notre ADN et se traduit quotidiennement de nombreuses manières. Plus complexe est de permettre à chacun, qu'il soit qualifié d'artiste ou de citoyen critique, de développer son projet, de créer et de diffuser les objets de sa création.

Pour relever ce défi, nous avons constitué une équipe qui concentre une somme de savoirs et d'expériences qu'elle ne demande qu'à partager. Parallèlement, nous avons équipé une infrastructure idéalement située au Centre-ville et au fronton de laquelle nous avons gravé « Liberté et Prise de risques ». Deux ressources auxquelles vous pouvez faire appel.





IMAGES & MUSIQUE LIVE

Comme vous le savez sans doute, le Centre culturel a mis beaucoup d'énergie à défendre la photographie et les arts visuels à Liège. La BIP (Biennale de l'Image Possible) porte haut les couleurs de cet engagement, mais notre passion pour l'image ne s'arrête pas là. Avec la complicité des Grignoux, nous pouvons ouvrir les portes de la Galerie Satellite à la création actuelle et, depuis 7 ans, ce sont bientôt 35 artistes, tous remarquables, que nous avons donné à découvrir au cœur de la Cité.

Depuis quelques temps également, nous avons fait le pari d'actualiser ce qui constituait une pratique des débuts de la photographie et du cinématographe : allier le son (Ping) et l'image (Pong). Plusieurs appels à projets et résidences plus loin, nous vous proposons 5 soirées Ping.Pong inédites qui concrétisent la promesse de ce mariage à la fois fragile et puissant entre l'image et la musique live.

Vous avez dit talents, projets et jeunesse ?

STEVE REICH + GIFS
Ping.Pong - Images et musique live
/ page 63

GIFs GIFs GIFs
Appel à la créativité / page 63

ZILVERBEEK
Lucas LEFFLER
Exposition / page 59

**CHARIVARI
DANS LE BOUI-BOUI**
L'orchestre ZIGABOUM
Ping.Pong - Images et musique live
/ page 36

FO-TUO
Olivier THIEFFRY
Exposition / page 60

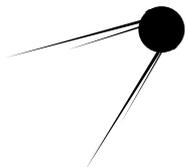
**IMPRESSION
DE MONTAGNE ET D'EAU**
Bocage (FR)
Ping.Pong - Images et musique live
/ page 35

**TOTORRO & FRIENDS
PLAY ANOTHER WORLD**
Ping.Pong - Images et musique live
/ page 61

**QUADRIOPHONIA
EXPERIENCE**
par Mont Echo
Ping.Pong - Images et musique live
/ page 62



GALERIE
SATELLITE



ZILVERBEEK

Lucas LEFFLER

Me. 5 sept. > di. 11 nov.

Tous les jours de midi à minuit - Galerie Satellite

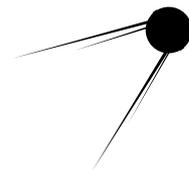
Zilverbeek est le nom d'une rivière dans la région d'Anvers, près de l'usine Agfa-Gevaert. Avant de se reconvertir dans l'industrie de l'imagerie, elle fabriquait des pellicules et du papier pour la photographie utilisant des produits argentiques. Ses eaux usées étaient déversées dans le Zilverbeek sans être filtrées au préalable. Un jour, Lucas LEFFLER(*1993) tombe sur un article du Nieuwsblad racontant qu'un employé de cette usine *retira de la boue d'une rivière, et la transforma en argent* et décide de creuser plus profondément cette histoire mystérieuse.

Pratiquant la photographie depuis six ans, Lucas Leffler réalise actuellement un master à l'Académie Royale des Beaux-Arts de Gand (KASK). Travail de recherche voire d'enquête, son projet **Zilverbeek** relève d'un véritable intérêt historique et photographique, retraçant en images, avec fascination pour la découverte et goût pour l'expérimentation, un fait divers appartenant au passé tout en y insérant délicatement un aspect fictionnel. Si Lucas LEFFLER réussit, *comme un chercheur d'or sur les bords du Mississipi*, à vivre et à faire revivre une histoire originale et individuelle, son projet contribue également à écrire et à perpétuer l'Histoire de la photographie, l'histoire d'un procédé technique qui est le développement argentique, comme un hommage à sa belle matérialité.

« Mon premier rapport avec la photo était tout d'abord technique, ce qui a stimulé chez moi un intérêt profond pour la dimension expérimentale et technologique du médium photographique. Je travaille professionnellement dans l'impression et le traitement de l'image numérique, mais je pratique aussi énormément le travail en chambre noire en mixant ces deux technologies. »

Lauréat du dummy award [prix de la meilleure maquette de livre photo], attribué par le jury du *Bring Your Photobook*, concours organisé par le Liège Photobook Festival pendant la Biennale de l'Image Possible BIP2018, Lucas LEFFLER présente l'exposition **Zilverbeek** à la Galerie Satellite.

Entrée gratuite

GALERIE
SATELLITE

FO-TUO

Olivier THIEFFRY

Me. 14 nov. > di. 27 janv.

Tous les jours de midi à minuit - Galerie Satellite

Olivier THIEFFRY (1974, vit et travaille à Bruxelles) explore par la photographie les éléments constitutifs de sa propre histoire, et questionne les notions de mémoire collective ou personnelle et l'altération des souvenirs par le temps.

Ses photographies de visages, d'objets, de paysages ou de lettres sont autant de traces du passé qui ont pour lui le même statut, la même importance. Ces images sont conçues individuellement avec une grande liberté dans l'exploration du médium, et, en les associant c'est un monde chaotique, entre rêve et réalité qui apparaît.

Pour son exposition à la Galerie Satellite, intitulée **FO-TUO**, Olivier THIEFFRY présente un extrait de son nouveau travail photographique. Un ensemble d'images constituées de flashes de vie diffractés de la réalité, autant de traces, d'empreintes laissées par le passage d'une existence abîmée par la vie. Ce n'est pas la réalité qu'il photographie, mais ce qu'on imagine qu'elle cache.

Olivier THIEFFRY a étudié la photographie à St-Luc Tournai et à l'ENSAV LA CAMBRE. Il vit et travaille à Bruxelles où il enseigne la photographie depuis plus de quinze ans. Il est actuellement professeur à l'atelier de photographie à l'ENSAV LA CAMBRE. Il a participé à de nombreuses expositions en Belgique et à l'étranger.

Entrée gratuite

< © Oliver THIEFFRY, sans titre, 2017



TOTORRO & FRIENDS (FR) PLAY « ANOTHER WORLD »

En co-production avec Honest House

Rencontre inédite entre le groupe Totorro et un jeu vidéo culte !

Pour ce projet inédit, deux des musiciens français du groupe de math-rock **Totorro** (Fr) invitent deux nouveaux complices afin de composer une bande son originale pour le jeu vidéo culte des années 90 : **Another World**.

En hommage au jeu qui marqua une génération de par sa conception cinématographique, son design innovant et la fluidité de son gameplay, **Totorro and Friends** se prête (au jeu) de l'accompagnement musical live afin de nous présenter le concept original d'un « game-concert » !

« Dans **Another World**, on retrouve un scénario de science-fiction qui aborde des thématiques fortes liées au totalitarisme, à la solitude ou encore à la découverte de l'inconnu. Le tout se déroulant dans un monde en fin de vie qui entretient un mystère perma-

nent. L'expérience de jeu passe par la mort et donc la répétition de certaines séquences. La narration du jeu est très rythmée à l'image de la musique que nous aimons jouer. L'importance de l'exploration de ce monde virtuel nous amène à évoluer dans toute une variété de décors, propice à développer une palette d'atmosphères musicales. De quoi nous orienter vers de nouveaux genres...»

Totorro

« Ping.Pong : interactions images et musique live » en co-production avec le collectif Liégeois *Honest House*, en partenariat de l'asb *Les Interactifs Associés*.

Sa. 30 nov. 20:30

Scène des Chiroux

Pas Chiroux : 9 € / Prévente : 10 € / Le jour même : 12 €

Avec le soutien de Liège Province Culture



MONT ECHO

QUADRIOPHONIA EXPERIENCE



Un concert graphique diffusé en quadriphonie pour une expérience sensorielle immersive unique.

Nouveau projet sous la houlette de François GUSTIN (*Girls in Hawaii*), **Mont Echo** se tient au croisement entre *Radiohead*, *Notwist*, *Stereolab* et une performance visuelle live onirique, sombre et sensible.

Suite à une première résidence au Centre culturel d'Amay (*Inside a cinema experience* - le 28/09/2018) l'aventure continue aux Chiroux. Une semaine d'expériences sonores et graphiques avant de nous inviter à un show diffusé en quadriphonie au cœur d'un paysage aux textures vivantes et organiques.

Plongez dans un monde abstrait sur les pentes du **Mont Echo**. Livrés à votre imaginaire, vous êtes emmenés par la musique et l'image vers des sommets tantôt paisibles, tantôt battus par les vents.

Mont Echo - La naissance d'un projet personnel et singulier de l'auteur-compositeur Thomas GRAILET.

Suite à plusieurs expériences au sein de groupes tels que *Futurians*, *George Camille*... Thomas constate que

si l'énergie live de ses projets était le point fort, son écriture était encore trop sophistiquée. Malheureusement, les concerts étaient encourageants, mais trop rares.

En 2015, Thomas se casse le bras en vélo et passe l'été à travailler à une main. Cet accident l'amène, étonnamment, à aborder l'écriture avec plus de simplicité, mais aussi à écouter ses nombreuses expérimentations musicales avec une nouvelle oreille.

Le paysage sonore de ce nouveau projet apparaît dès lors plus familier, plus épuré, proche d'une pop aux contours atmosphériques et sensibles.

Sa. 15 déc. 20:30

Scène des Chiroux

Pass Chiroux : 8 € / Prévente : 9 € / Le jour même : 11 €

En collaboration avec le Centre culturel d'Amay, CULTUR'AMA et le soutien de Liège Province Culture.



GIFs GIFs GIFs APPEL À LA CRÉATIVITÉ

En partenariat avec le Conservatoire royal de Liège

Les Gifs, ce sont ces petites séquences d'images animées qui s'agitent frénétiquement sur les bords de nos pages web depuis la fin des années 80. Souvent fantaisistes, bricolées, ravissantes ou improbables, les séquences Gifs sont devenues très populaires auprès des internautes du fait de leur facilité de création et de partage.

Nous lançons un appel à votre créativité, votre spontanéité, votre sens du rythme et de l'image afin de collecter un maximum de ces pépites animées. Elles seront projetées sur grand écran lors de la soirée Ping.Pong du 13 février

La date limite pour l'envoi des fichiers est le dimanche **6 Janvier 2019**.

STEVE REICH + GIFs



Steve REICH est considéré comme un pionnier de la musique minimaliste. Son écriture musicale est basée sur l'harmonie, la mélodie, le rythme et surtout la pulsation. Pour ce Ping.Pong, l'œuvre musicale de Steve REICH sera interprétée par la classe de percussions de Gerrit NULENS et Tom DE COCK (membres de l'ensemble *Ictus*) du Conservatoire royal de Liège.

Le défi de ce « Ping.Pong » est de faire se rencontrer la musique hypnotique et répétitive de Steve REICH avec les GIFs sélectionnés dans le cadre de l'*Appel à créativité Gifs Gifs Gifs*.

Ici, l'audace des étudiants rencontrera la créativité de tout un chacun. À ne pas manquer !

Me. 13 fév. 19:00

Scène des Chiroux

Prix libre

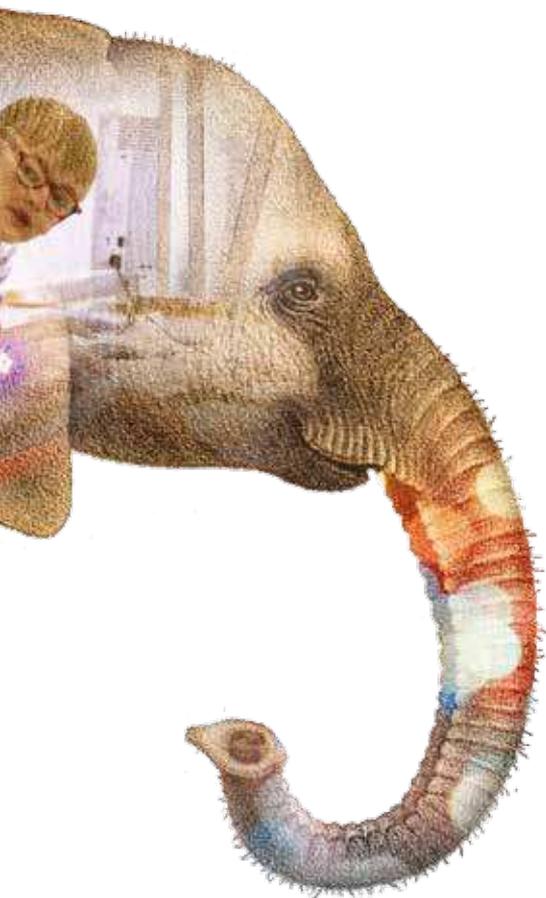
Avec le soutien de Liège Province Culture.





ÉPAULER

Enseignants-Encadrants-Avenir



Nous l'avons affirmé, nous tissons de nombreux liens avec le milieu de la petite-enfance et le monde scolaire. L'expérience nous montre que les encadrants et les enseignants sont quelquefois démunis par rapport aux champs artistique et culturel : aborder une pratique inconnue semble insurmontable, connaître des personnes-ressources impossible. De plus, sortir de l'école pour rejoindre le monde réel tient souvent de l'exploit tant pour les jeunes que pour celui qui propose la démarche.

Face à ces obstacles, nous voulons être proactifs en accompagnant ces partenaires essentiels afin d'assurer aux jeunes le meilleur capital culturel pour affronter leur avenir.

Formations, ateliers, interventions, rencontres et surtout écoute constituent des moments et une attitude indispensables pour réussir ensemble l'articulation Culture/École.



CAP CHIROUX SCOLAIRE

PROGRAMME DÉTAILLÉ
SUR SIMPLE DEMANDE / PAGE 79

**LA GUERRE DES
BUISSONS**
Théâtre Des 4 Mains
P4, P5, P6

QUI VIVE !
Zétélique Théâtre
Accueil, M1, M2, M3

**UN TOUT PETIT PEU
PLUS LOIN**
Collectif H2Oz
Accueil, M1, M2, M3

JOSETTE
Cie Arts et Couleurs
P3, P4, P5, P6

TAAMA
Th. de la Guimbarde
Accueil, M1, M2

**JEUNES CITOYENS
EN ACTION**
Parcours 1, 2, 3

**L'HISTOIRE D'UNE
LONGUE JOURNÉE**
Agora Théâtre
M3, P1

SUR LA ROUTE
Exposition
Visite-animation
P1 à P6

SALE FROUSSE
Théâtre du Sursaut
M3, P1, P2

SOUP'ALAPATATE
Agora Théâtre
P2, P3, P4

ÎLO
Cie ChaliWaté
P1, P2

HUMANIMAL
Cie 3637
P1, P2

ZINZIN
André Borbé
P2, P3, P4, P5

OZ'ARTS
M2, M3

LITTLE DROPS
Murmures et chocolats
Accueil, M1, M2

JE SUIS UN HÉROS !
Théâtre Intranquile
S5, S6, S7 et supérieur

LA FEMME MOUSTIQUE
Mélancolie Motte
P3, P4, P5, P6

BON DÉBARRAS !
Cie Alula
P3, P4, P5, P6

SUZY ET FRANCK
Inti Théâtre
De S3 à S7 et supérieur

**EMPIRE
SAMUEL GRATACAP**
Exposition
Visite-animation
S3 à S7 et supérieur

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL

Spectacles

Scène des Chiroux

LA GUERRE DES BUISSONS

Théâtre des 4 Mains

Mention pour la pertinence du propos et la qualité artistique aux Rencontres de Huy 2017

Le récit d'une migration vue par les yeux de l'enfant : vibrant, tout simplement...

Ve. 5 oct. à 13:30

Avec échange en bord de plateau après le spectacle (+/- 20 min.)

Cf. parcours TempoColor page 70

P4, P5, P6

/ page 47

À la Courte Échelle - Scène associée

UN TOUT PETIT PEU

PLUS LOIN

Collectif H2Oz

Prendre son envol ! Pas à pas sortir du nid, quitter la maison, s'aventurer, dépasser la frontière, larguer les amarres tout en douceur.

Je. 25 oct. à 10:30 et 13:30

Ve. 26 oct. à 10:30 et 13:30

Accueil, M1, M2, M3

/ page 30

Scène des Chiroux

QUI VIVE !

Zététique Théâtre

Danse, jeu et théâtre se croisent et s'assemblent pour donner à découvrir les couleurs d'une nuit tornade.

Lu. 5 nov. à 10:30 et 13:30

Ma. 6 nov. à 10:30 et 13:30

Me. 7 nov. à 9:15

Je. 8 nov. à 10:30 et 13:30

Ve. 9 nov. à 10:30 et 13:30

Cf. Projet Oz'Arts pour les maternelles, p. 70

Accueil, M1, M2, M3

/ page 38

Scène des Chiroux

ÎLO

ChaliWaté

Prix de la Province de Liège et prix Kiwanis aux Rencontres de Huy 2011

Une histoire d'eau, du théâtre gestuel à la fois ludique et poétique. Une ode à la soif... de vivre.

Lu. 26 nov. 10:30 et 13:30

P1, P2

/ page 44

Scène des Chiroux

ZINZIN

André Borbé

Prix de la ministre de la Culture de la FWB pour la vitrine Chanson à l'école

Le nouveau spectacle d'André Borbé, une histoire racontée, chantée et dessinée en direct sur scène ! Qui chatouille le cœur.

Me. 5 déc. à 9:30 et 11:00

Je. 6 déc. à 10:30 et 13:30

Ve. 7 déc. à 10:30 et 13:30

P2, P3, P4, P5

À la Courte Échelle - Scène associée

SOUP'ALAPATATE

Agora Théâtre

Un spectacle qui parle de la guerre, de la perte, de la faim et des bienfaits d'une bonne soupe. Pour le plaisir de raconter et celui de manger ensemble !

Lu. 17 déc. à 10:30 et 13:30

Ma. 18 déc. à 10:30 et 13:30

P2, P3, P4

À l'Espace Georges Truffaut de

Droixhe - Scène associée

L'HISTOIRE D'UNE LONGUE JOURNÉE

Agora Théâtre

Ce spectacle aborde la question de la responsabilité dans les relations humaines et la reconnaissance de l'autre tel qu'il est, avec ses différences.

Un théâtre musical, dansant et pétillant !

Ve. 1er fév. à 10:30 et 13:30

M3, P1

/ page 46

Scène des Chiroux

LA GUERRE DES BUISSONS

Théâtre des 4 Mains

Voir premier encadré

Ma. 5 fév. à 13:30

Je. 7 fév. à 10:00 et 13:30

Ve. 8 fév. à 13:30

P4, P5, P6

/ page 47

À la Courte Échelle - Scène associée

SALE FROUSSE

Théâtre du Sursaut

Prenez une peintre au travail qui ne veut pas être dérangée. Ajoutez à cette mauvaise humeur pas mal de naïveté, de mauvaise foi et de fantaisie et vous obtiendrez une crapuleuse frousse. Un pied de nez jubilatoire au coloriage « trop sage ».

**Lu. 18 fév. à 13:30,
Ma. 19 fév. à 10:30 et 13:30
Me. 20 fév. à 10:30**

M3, P1, P2

/ page 48

Scène des Chiroux

BON DÉBARRAS

Cie Alula

Prix de la ministre de l'Enseignement fondamental et prix Kiwanis aux Rencontres de Huy 2017

Un fabuleux jeu de piste à travers l'histoire !

Un spectacle de marionnettes qui rend hommage à nos souvenirs d'enfance, à ceux de nos parents, de nos grands-parents, des parents de nos grands-parents.

**Ma. 19 mars à 13:30
Je. 21 mars à 10:00 et 13:30
Ve. 22 mars à 13:30**

P3, P4, P5, P6

/ page 51

Scène des Chiroux

TAAMA

Théâtre de la Guimbarde

Taama - « voyage » en langue dioula - réunit une chanteuse burkinabè et un violoniste breton dans un monde coloré qui mêle comptines traditionnelles et mélodies classiques.

Comme une présence bienveillante et complice.

**Ma. 2 avril à 9:30 et 11:00
Me. 3 avril à 10:30
Je. 4 avril à 9:30 et 11:00
Ve. 5 avril à 9:30 et 11:00**

Accueil, M1, M2

À la Courte Échelle - Scène associée

LA FEMME MOUSTIQUE

Mélancolie Motte

Une histoire monstrueusement forte, pour oser s'exprimer dans un monde sous petites ou grandes dictatures, et prendre le risque de grandir... D'un optimisme salvateur !

**Ma. 2 avril à 10:30 et 13:30
Me. 3 avril à 10:30**

P3, P4, P5, P6

Scène des Chiroux

HUMANIMAL

Cie 3637

Danse, peinture et musique live pour une plongée au cœur de la nature et du règne animal.

Un voyage initiatique qui convoque notre état sauvage d'humain.

**Lu. 29 avril à 10:00 et 13:30
Ma. 30 avril à 10:00 et 13:30**

P1, P2

Scène des Chiroux

JOSETTE

Cie Arts et Couleurs

Prix de la Ville de Huy et coup de cœur de la presse aux Rencontres de Huy 2017

Un spectacle intimiste qui tourne le dos à la fatalité.

Josette, c'est la grande sur la photo de classe, celle qui regarde tout le temps par la fenêtre, la fille qui ne répond pas...

**Me. 8 mai à 10:00
Je. 9 mai à 10:00 et 13:30
Ve. 10 mai à 13:30**

P3, P4, P5, P6

/ page 52

Scène des Chiroux

LITTLE DROPS

Murmures et Chocolats

Mention du Jury Chansons et musiques pour jeunes publics 2017

Entre musique du monde, contemporaine et classique inspirée de J.S. Bach, Claire GOLDFARB entrelace violoncelle, voix, battements de cœur, bercements et chants.

**Lu. 3 juin 09:30 et 11:00
Ma. 4 juin 09:30 et 11:00
Me. 5 juin 09:30 et 11:00
Je. 6 juin 09:30 et 11:00**

Accueil, M1, M2

Visite animation

Espace Expo Chiroux

EXPOSITION SUR LA ROUTE *Embarquement immédiat pour un voyage en littérature jeunesse !*

La visite-animation a comme enjeux principaux l'éveil des enfants à la culture littéraire et l'expression de ressentis face aux univers des auteurs-illustrateurs. En fin d'activité, les enfants sont invités à réaliser une création collective sur le thème du voyage quotidien et imaginaire.

Du 12 nov. au 18 janv.
du lu. au ve.

Groupes associatifs et groupes scolaires de P1 à P6

Possibilité de visites libres pour les classes de maternelle.

/ exposition page 29

Projets

OZ'ARTS

OSONS LES ARTS

dans le cadre de Babillage scolaire

Pour la 9^e année consécutive, ce projet allie sorties culturelles et pratiques artistiques en classe. Il suscite la réflexion sur l'art à l'école et met en mouvement les élèves et les enseignants.

D'oct. à déc.

Classes de l'enseignement maternel

Projet soutenu par l'Échevinat de l'Instruction publique de la Ville de Liège, il est proposé chaque année à 6 classes de 2^e et 3^e maternelle de l'enseignement communal liégeois.

JEUNES CITOYENS EN ACTION

PARCOURS 1

dans le cadre du TempoColor scolaire

Un collectif d'associations* propose un parcours de sensibilisation sur les migrations.

Un parcours pédagogique jalonné de différentes étapes pour se plonger dans un sujet sensible traversé par les enfants au quotidien et pour lequel ils sont bombardés d'infos, pas toujours justes et appropriées.

Spectacle **La Guerre des buissons** (Théâtre des 4 Mains) - 5 oct. / page 47

Formation **Mon ami Paco** par Annoncer la Couleur - 12 et 13 nov. (CECP) ou 10 et 11 déc. (FOCEF) (Espace Rencontres au 1^{er} étage des Chiroux)

4 animations - Oct. 2018 à avr. 2019 (en classe)

Mise en action (en classe)

Concert de clôture (Scène des Chiroux)

P5 et P6

* Le CRIE de Liège - Education-Environnement asbl, Latitude Jeunes, Les Jeunesses Musicales de la Province de Liège, Miel Maya Honing, la Confédération Parascolaire et Annoncer la Couleur

JEUNES CITOYENS EN ACTION

PARCOURS 2

dans le cadre du TempoColor scolaire

Les Chiroux et *Annoncer la Couleur* proposent un parcours de sensibilisation sur les migrations.

Un parcours pédagogique jalonné de différentes étapes pour se plonger dans un sujet sensible traversé par les enfants au quotidien et pour lequel ils sont bombardés d'infos, pas toujours justes et appropriées.

Formation **Mon ami Paco** par *Annoncer la Couleur* - 12 et 13 nov. (CECP) ou 10 et 11 déc. (FOCEF) (Espace Rencontres au 1^{er} étage des Chiroux).

Exposition **Sur la route** - De nov. 2018 à janv. 2019 / page 27 et 70

Spectacle **La Guerre des buissons** (Théâtre des 4 Mains) - 5, 7 et 8 fév. / page 47

Animation d'Amnesty International autour du spectacle (en classe - facultatif)

P4 à P6

PROGRAMME DÉTAILLÉ SUR SIMPLE DEMANDE / PAGE 79



PROJET TRAJET

Depuis 2013, le Centre culturel de Liège - Les Chiroux, le réseau de la Lecture publique de la Ville de Liège, la Bibliothèque Chiroux - section pour enfants de la Province de Liège et depuis peu, le Centre Multimédia Don Bosco proposent aux classes de l'enseignement primaire un croisement, un *trAjet* entre arts vivants et littérature jeunesse, entre spectacle et albums.

Cette saison, le spectacle ***Bon débarras !*** de la Cie Alula / page 51 invite élèves et enseignants à vivre un *trAjet* en lien avec la thématique des SECRETS et des CACHETTES (lieux des secrets quelles que soient les époques) !

Temps 1 / Oct. 2018

Pour les enseignants, conférence ***Secrets enfouis, retenus, cachés... Sacrés secrets !*** par Csilla KEMENCZEI (psychanalyste, psychologue et art-thérapeute) et Isabelle SCHOENMACKERS (spécialiste en littérature jeunesse) - 4 oct. à 18:30.

La conférence est organisée dans le cadre du Festival du Conte de Liège, en partenariat avec le service de la Lecture publique de la Ville de Liège et les Ateliers du Texte et de l'Image.

Temps 2 / Fév. et mi-mars

Une animation préalable en classe.

Un spectacle : ***Bon débarras !*** de la Cie Alula.

Une animation dans la bibliothèque de quartier pour prolonger la réflexion via l'album de jeunesse.

P4 à P6

Spectacles

Scène des Chiroux

JE SUIS UN HÉROS

par le Théâtre Intranquile

Le texte «Je suis un héros» est le lauréat du Tarmac (La Scène Internationale Francophone, Paris) pour la saison 2016-2017.

Une fable décalée et contemporaine qui révèle, par l'absurde, la sauvagerie de notre monde, et s'ouvre vers d'autres possibles.

Je. 11 oct. à 20:00

Échanges en bord de plateau après le spectacle.

S5, S6 et supérieur

/ page 21

Scène des Chiroux

SUZY ET FRANCK

par Inti Théâtre

Coup de coeur de la presse aux Rencontres de Huy et prix SACD Théâtre jeune public en 2016.

Un docu-fiction théâtral qui parle d'amour avec, en toile de fond, la question de la peine de mort. Juste et captivant ! À voir de toute urgence !

Je. 28 fév. à 10:00 et 13:30

Échanges en bord de plateau après le spectacle.

de S3 à S6 et supérieur

/ page 50



Visite-animation

Espace Expo Chiroux

EMPIRE-SAMUELGRATACAP

*Exposition de dans le cadre du
TempoColor*

*Migration, déracinement, exil : aux
croisements des regards*

Afin d'accompagner les groupes dans leur découverte de l'exposition, des visites-animations sont proposées par des animateurs socioculturels expérimentés. Ces animations portent sur les thématiques principales qui traversent le travail de Samuel Gratacap, à savoir les politiques migratoires, les conflits internationaux et plus largement les droits humains fondamentaux.

La visite propose également une approche de la photographie contemporaine avec ses codes artistiques et ses interprétations multiples. La visite-animation donne une large place à l'expression des participants et à l'interactivité. Gratuit pour les Hautes écoles pédagogiques

**Du 17 sept. au 18 oct.
du lu. au ve.**

Durée : 1:30

À partir de S3 et supérieur

/ page 11 - 12

Parcours

JEUNES CITOYENS EN ACTION

PARCOURS 3

*dans le cadre du TempoColor
scolaire*

Les Chiroux et *Annoncer la Couleur* proposent un parcours de sensibilisation sur les migrations.

Un parcours pédagogique jalonné de différentes étapes pour se plonger dans un sujet sensible traversé par les jeunes au quotidien et pour lequel ils sont bombardés d'infos, pas toujours justes et appropriées.

Visite-animation de l'exposition
EMPIRE - De sept. à oct.

/ page 12 et 73

Journée de renforcement pour les enseignants - 9 oct. (Espace Rencontres au 1^{er} étage)

Spectacle **Je suis un héros** - 11 oct. */ page 12*

Animations (en classe)

Mise en action pour le secondaire / création d'une activité ou séquence pédagogique pour le supérieur (en classe)

À partir de S5 et supérieur

Arts, Maternelle
et Hautes Écoles

DES ARTISTES

PARTENAIRES DES

INSTITUTEURS DE DEMAIN

dans le cadre de Babillage scolaire

Ateliers animés par des artistes, spectacle **Qui vive !** et exposition **Sur la route**. Clôture du projet dans le cadre de *Babillage s'Embal*.

De sept. à déc.

**3^e bachelier préscolaire de la HE
de la Ville de Liège, Jonfosse**

Arts, Maternelle
et Hautes Écoles

DES ARTISTES

PARTENAIRES DES

PSYCHOMOTRICIENS

DE DEMAIN

3 ateliers animés par des artistes, spectacle **Qui vive !** et exposition **Sur la route**.

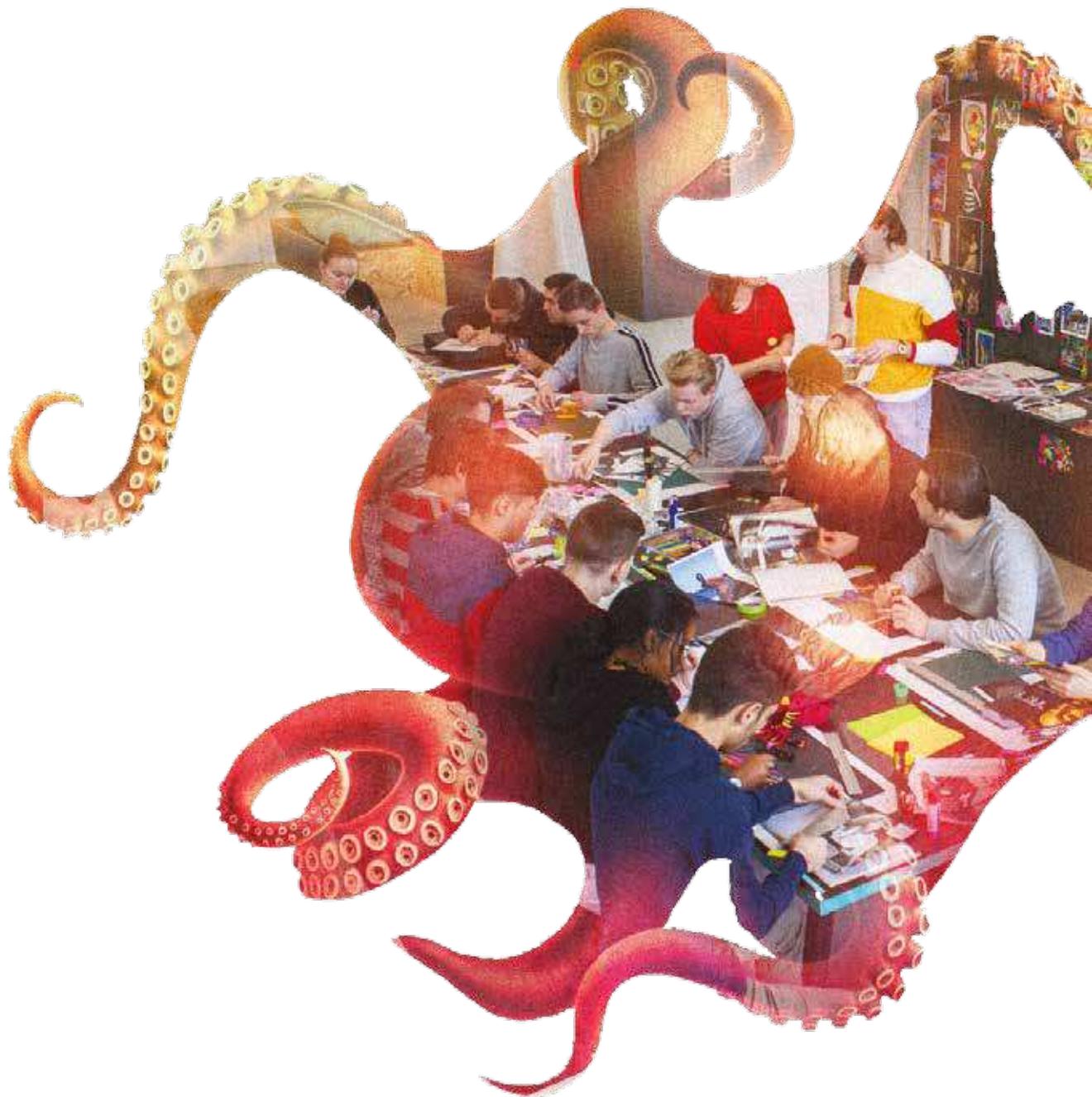
Lu. 1^{er} oct.

je. 11 oct.

Ve. 12 oct. (résidentiel)

Je. 8 nov.

**Étudiants en psychomotricité de
la HE de la Province de Liège, Élie
Trochet**





PARTICIPER

Populations-Collectifs-Associations

Voilà un verbe qui nous tient à cœur. La possibilité pour chacun de participer à la vie culturelle constitue un droit essentiel de nos démocraties. Cette participation, elle est souvent assurée au sein de collectifs et d'associations qui développent leurs activités en première ligne, au contact direct avec leurs adhérents. Dans ce cas de figure, nous intervenons en seconde ligne, en offrant à ces groupes le soutien nécessaire au développement de leur projet.

À beaucoup d'autres moments, la relation avec des personnes ou des associations est directe et nous essayons d'assurer une dynamique ascendante dans laquelle la participation de chacun oriente et structure les actions menées.

Enfin, plus globalement, notre conseil d'orientation, composé d'experts, d'artistes et d'usagers permet de réfléchir notre politique culturelle et de proposer à l'assemblée générale et au conseil d'administration les pistes pour l'avenir des Chiroux.

Vous voulez participer ? La porte est ouverte !

Agenda

Me. 5 sept. > di. 11 nov. 2018 /p. 59
Galerie Satellite
ZILVERBEEK
Lucas LEFFLER
Exposition

Je. 13 sept 18:00 /p. 13
Scène des Chiroux
REFUGEES FOR REFUGEES
Concert-Rencontre

Ve. 14 sept. > je. 18 oct. /p. 11
Vernissage : je. 13 sept. 18:00
Espace Expo Chiroux
EMPIRE - SAMUEL GRATACAP
Exposition

Ma. 18 sept. 18:00 /p. 14
Espace Rencontre de la Bibliothèque Chiroux Croisiers
APÉRO POLITIQUE

Sa. 22 sept. 9:30: /p. 14
Musée de la Vie wallonne
PETIT DÉJEUNER SOLIDAIRE

Sa. 22 sept. de 12:30 à 18:00 /p. 18
Places publiques dans le piétonnier du Centre-Ville de Liège
DRÔLES D'OIZOS

Sa. 22 sept. de 12:30 à 17:30 /p. 16
Place Cathédrale
MOBILISATION SOLIDAIRE

Sa. 22 sept. de 12:30 à 17:30 /p. 16
Places Xavier Neujean, Vinève d'Île, Cathédrale, des Carmes, Piétonnier du Centre
MUSIQUES, THÉÂTRE DE RUE, MANÈGES, ATELIERS...

Sa. 22 sept. de 1800 à 00:00 /p. 17
Place des Carmes
CONCERTS MUSIQUES « MÉTISSÉES »

Ve. 28 sept. 20:30 /p. 19
Scène des Chiroux
CONCERT : JAWHAR
New album release « Winrah Merah »

Je. 11 oct. 20:00 /p. 21
Scène des Chiroux
« JE SUIS UN HÉROS »
Une création du Théâtre Intranquille

Ma. 16 oct. 20:00 /p. 21
Espace Georges Truffaut
« COMBAT DE PAUVRES »
Cie Art&Tça - Spectacle-Débat

Me. 17 oct. /p. 21
Scène des Chiroux
FESTIVAL ALIMENTERRE
Ciné-Débat

Ve. 26 oct. > sa. 19 janv. /p. 27
Vernissage : ve. 26 oct. 18:00
Espace Expo Chiroux
SUR LA ROUTE
Un voyage en littérature jeunesse
Exposition

Sa. 27 oct. 11:00 /p. 32
Courte Échelle
UN TOUT PETIT PEU PLUS LOIN
Collectif H2Oz
Spectacle jeune public de 2,5 à 5 ans

Sa. 27 oct. de 15:00 à 17:00 /p. 28
ATELIER CRÉATIF
Espace Expo Chiroux
Avec l'auteure-illustratrice Sophie DAXHELET
Parent-enfant (dès 4 ans)

Di. 28 oct. 11:00 et 16:00 /p. 33
Scène des Chiroux
À BÂTONS BATTUS
Theater De Spiegel (Flandre)
Spectacle jeune public de 1 à 3 ans

Lu. 29 oct. 10:00 et 16:00 /p. 34
Scène des Chiroux
COCON
Cie Zvouki
Spectacle jeune public
Séance de 10:00 pour les bébés avant la marche et séance de 16:00 pour les 12 à 24 mois

Me. 31 oct. 11:00 et 16:00 /p. 35
Scène des Chiroux
IMPRESSION DE MONTAGNE ET D'EAU ET AUTRES HISTOIRES
Bocage (FR)
Ping-Pong, spécial Babillage : image et musique live - Jeune public dès 5 ans

Je. 1^{er} nov. 11:00 et 16:00 /p. 36
Scène des Chiroux
**CHARIVARI
DANS LE BOUI-BOUI**
*L'orchestre ZIGABOUM
Création dans le cadre d'un PING-
PONG spécial Babillage - De 3 à 5 ans*

Ve. 2 nov. 10:00 et 11:00 /p. 37
Scène des Chiroux
CONCERTINO ALL'ALBA
*La Bulle à sons
Spectacle pour les bébés avant la
marche*

Di. 4 nov. 11:00 et 16:00 /p. 38
*Scolaires : lu. 5 nov. à 10:30 et 13:30;
ma. 6 nov. à 10:30 et 13:30, me. 7 nov. à
9:15, je. 8 nov. à 10:30 et 13:30, ve. 9 nov.
à 10:30 et 13:30*
Scène des Chiroux

QUI VIVE !
*Zététique Théâtre
Spectacle jeune public de 2,5 à 6 ans*

Me. 7 nov. de 13:30 à 16:30 /p. 29
Espace Expo Chiroux
**ATELIER CRÉATIF
ET RENCONTRE D'ARTISTE**
*Avec l'auteure-illustratrice
Sophie DAXHELET
Adultes*

Me. 14 nov. > di. 27 janv. /p. 60
Galerie Satellite
FO-TUO
Olivier THIEFFRY
Exposition

Ve. 16 nov. de 8:30 à 16:30 /p. 39
Scène des Chiroux
PREMIERS PAS
*Formation encadrants de la petite en-
fance, bibliothécaires et parents*

Sa. 24 nov. 10:00 et à 11:00 /p. 39
Scène des Chiroux
UN MOMENT AVEC MLLE LILY
*Lily et compagnie
Animation jeune public de 1 à 3 ans*

Di. 25 nov. 14:00 /p. 44
Scolaires : lu. 26 nov. à 10h30 et 13h30
Scène des Chiroux
ÎLO
*Compagnie ChaliWaté
Spectacle jeune public de 6 à 12 ans*

Me. 28 nov. 19:45 /p. 39
Scène des Chiroux
**DES LIVRES D'ARTISTE DES LA
NAISSANCE !**
*Conférence avec Dominique RATEAU
(FR)
Tout public - Encadrants de la petite
enfance, bibliothécaires et parents*

Ve. 30 nov. 20:30 /p. 61
Scène des Chiroux
**TOTORRO & FRIENDS
PLAY « ANOTHER WORLD »**
Ping.Pong : image et musique live

*Scolaires : me. 5 déc. à 9:30 et 11:00, /p. 68
je. 6 déc. à 10:30 et 13:30,
ve. 7 déc. à 10:30 et 13:30*
Scène des Chiroux
ZINZIN
*André BORBÉ
Scolaires : P2, P3, P4, P5*

Ve. 15 déc. 20:30 /p. 62
Scène des Chiroux
**MONT ECHO
QUADRIOPHONIA
EXPERIENCE**
Ping.Pong : image et musique live

*Scolaires : lu. 17 déc. à 10:30 /p. 68
et 13:30, ma. 18 déc. à 10:30 et 13:30*
Courte Échelle
SOUP'ALAPATATE
*Agora Théâtre
Scolaires : P2, P3, P4*

Entre le 22 déc. et le 6 janv.
Scène des Chiroux
NOËL AU THÉÂTRE

Sa. 02 fév. 14:30 et 16:30 /p. 46
Scolaires : ve. 01 fév. à 10:30 et 13:30
Scène des Chiroux
**L'HISTOIRE
D'UNE LONGUE JOURNÉE**
*Agora Théâtre
Spectacle jeune public de 4 à 8 ans
Scolaires : M3 et P1*

Ve. 8 fév. 19:45 /p. 47
*Scolaires : ma. 5 fév. à 13:30, je. 7 fév.
à 10:00 et 13:30, ve. 8 fév. à 13:30*
Scène des Chiroux
LA GUERRE DES BUISSONS
*Théâtre des 4 Mains
Spectacle tout public dès 7 ans
Scolaires : P3, P4, P5, P6*

Me. 13 fév. 19:00 /p. 63
Scène des Chiroux
STEVE REICH + GIFS
Ping.Pong : image et musique live

Me. 20 fév. 16:00 /p. 48
*Scolaires : lu. 18 fév. à 13:30, ma. 19 fév.
à 10:30 et 13:30, me. 20 fév. à 10:30*
Courte Échelle
SALE FROUSSE
*Théâtre du Sursaut
Spectacle jeune public de 5 à 8 ans
Scolaire : M3, P1, P2*

Agenda suite

Sa. 23 fév. 20:00 / p. 49
Cité Miroir
ÉCHAPPERONS-NOUS ?
Théâtre de la Galafronie
Spectacle tout public dès 8 ans

Ve. 1er mars 19:45 / p. 50
Scolaires : je. 28 fév. à 10:00 et 13:30
Scène des Chiroux
SUZY & FRANCK
Inti Théâtre
Spectacle tout public dès 14 ans
Scolaires : S3 à S6 et supérieur

Ve. 22 mars 19:45 / p. 51
Scolaires : ma. 19 mars à 13:30, je. 21 mars à 10:00 et 13:30, ve. 22 mars à 13:30
Scène des Chiroux
BON DÉBARRAS !
Cie Alula
Spectacle tout public dès 8 ans
Scolaires : P4, P5, P6

Scolaires : ma. 2 avr. 10 :30 et 13 :30, me. 3 avr. 10 :30
Courte Échelle
LA FEMME MOUSTIQUE
Mélancolie MOTTE
Scolaires : P3, P4, P5, P6

Me. 3 avr. 16:00 / p. 69
Scolaires : Ma. 2 avr. à 9:30 et 11:00, me. 3 avr. à 10:30, je. 4 avr. à 9:30 et 11:00, ve. 5 avr. à 9:30 et 11:00
Scène des Chiroux
TAAMA !
Théâtre de la Guimbarde
Spectacle jeune public dès 1 an
Scolaires : Accueil, M1, M2

Ve. 10 mai 19:45 / p. 52
Scolaires : Me. 8 mai à 10:00, je. 9 mai à 10:00 et 13:30, ve. 10 mai à 13:30
Scène des Chiroux
JOSETTE !
Cie Arts et Couleurs
Spectacle tout public dès 8 ans
Scolaires : P3, P4, P5, P6

Je. 30 mai 10:00 / p. 53
et sa. 1er juin 10:00
Scène des Chiroux
PARENT ET TOUT-PETIT EN MOUVEMENT
Zététique Théâtre
Animation jeune public de 12 à 24 mois

Sa. 2 juin 11:00 et 16:00 / p. 69
Scolaires : lu. 3 juin à 9:30 et 11:00, ma. 4 juin à 9:30 et 11:00, me. 5 juin à 9:30 et 11:00, je. 6 juin à 9:30 et 11:00
Scène des Chiroux
LITTLE DROPS
Murmures et Chocolats
Spectacle jeune public de 1 à 3 ans
Scolaire : accueil, M1, M2

Entre le 21 et le 23 juin
Scène des Chiroux
LA FÊTE DE LA MUSIQUE

Carnet d'adresse

- Scène et Espace expo Chiroux** - place des Carmes, 8 - sous-sol
- Galerie Satellite** - Cinéma Churchill, rue du Mouton Blanc, 20
- Espace Rencontres de la Bibliothèque Chiroux** - place des Carmes, 8 - 1er étage
- La Courte Échelle** - rue de Rotterdam, 29
- La Cité Miroir** - place Xavier Neujean, 22
- Espace Georges Truffaut** - avenue de Lille, 5 - 4020 Droixhe
- Musée de la Vie wallonne** - rue des Mineurs
- Bibliothèque des Chiroux, section enfantine** - rue des Croisiers, 1
- Bibliothèque d'Embourg** - voie de l'Ardenne, 78 - 4053 Chaudfontaine

RÉSERVATIONS

VOUS VOULEZ RÉSERVER POUR LES SÉANCES TOUT PUBLIC ?

- **EN LIGNE** sur **www.chiroux.be** 24h/24, 7j/7 (paiement par virement ou carte de crédit).
- **À L'ACCUEIL DES CHIROUX AU 4^E ÉTAGE** : les mardis et vendredis de 13:30 à 17:00 dès le 4 septembre 2018 (paiement en liquide uniquement),
- **PAR TÉLÉPHONE** (04.220 88 88): les mardis et vendredis de 13:30 à 17:00 dès le 4 septembre 2018 (paiement en liquide uniquement),
- **À L'ENTRÉE DES SALLES** (en fonction des places disponibles): les jours de représentation, 1 heure avant le début de la séance (paiement en liquide uniquement).

Nos tarifs :

- **Prévente** (standard) est appliqué jusqu'au jour J-1.
- **Prix plein** est appliqué à toute place payée le jour même.
- **Pass Chiroux** - saison 18-19 à partir de 3 spectacles choisis par vous parmi toute une sélection de notre programmation. Il est uniquement disponible en ligne. Conditions sur **www.chiroux.be**

Tarifs particuliers :

- **Article 27**, ces places ne peuvent être réservées que par téléphone au 04/220.88.88. La marche à suivre vous sera donnée.
- **Membre Solidaris** est appliqué lors de certaines activités « Jeune public ».
- **Groupe scolaire** (min 10 étudiants/spectacle) est appliqué lors de certains spectacles. Les réservations se font uniquement par téléphone au 04.220.88.88.

Les tarifs particuliers et réductions ne sont jamais appliqués le jour même. Les paiements par carte de crédit sont majorées de 0,40€ par transaction. L'impression de tickets par nos soins est majorée de 0,20€/ticket. Chaque acheteur souscrit aux conditions générales de vente (voir www.chiroux.be). Dans tous les cas de figure, le ticket ne sera ni échangé, ni repris, ni remboursé.

VOUS VOULEZ RÉSERVER POUR LES ACTIVITÉS OU LES SÉANCES SCOLAIRES ?

Contactez l'accueil (accueil@chiroux.be ou tel. : 04.220.88.88) pour obtenir le **CAP scolaire Chiroux 2018-2019** dans lequel les activités sont plus détaillées.

Nos activités sont organisées en collaboration avec la Ville de Liège (et particulièrement l'Echevinat de la Culture), avec le soutien des Tournees Art & Vie, de la Fédération Wallonie-Bruxelles, de Liège Province Culture et de la Région Wallonne.



Place des Carmes, 8 - 4000 Liège | Tél. : 04.220.88.88 | www.chiroux.be